# Parrot vehicle Handsfree

CK
3100
3300
3500

# ADVANCED CAR KIT

## Benutzerhandbuch
## Användarhandbok
## Brugsanvisning
## Brukerveiledning
## User's Guide




**Deutsch Svenska Dansk**
**Norsk English**

SAY YES TO THE MAGIC™

www.parrot.biz

www.parrot.biz



## Warning :

The manufacturer Parrot S.A. and it's affiliates should not be held liable towards
End-Users or third parties for prejudice caused by misuasage of the product,
nor for usage that would be in violation of local traffic regulations and laws.

## Disclaimer :

The information in this document is subject to change without notice and does not
represent a commitment on the part of vendor. No warranty or representation, either
expressed or implied, is made with respect of quality, accuracy or fitness for any particular
purpose of this document. The associated with it at any time without obligation
to notify any person or organization of such changes. In no event will the manufacturer
be liable for direct, indirect, special, incidental or consequential damages arising
out of the use or inability to use this product or documentation, even if advised of the
possibility of such damages. This document contains materials protected by copyright.
 Product names
appearing in this document are mentioned fot identification purposes only.
All trademarks, product names appearing in this document are registred property of
their respective owners.

## FCC Compliance Statement :

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following
two conditions :

1- This device may not cause harmful interference.

2- This device must accept any interference received, including interference that may
cause undesired operation.

## Declaration of Conformity:

We, Parrot S.A. of 174 Quai de Jemmapes, 75010 Paris, France, declare under our sole
responsibility that our product, CK3100, CK3300, CK3500, to which this declaration
relates is in conformity with appropriate standards EN300328, EN301489-17, EN 60950
following the provision of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive
1995/5/EC with requirements covering EMC directive 89/336/EEC and Low Voltage
directive 73/23/EEC.

## Bluetooth:

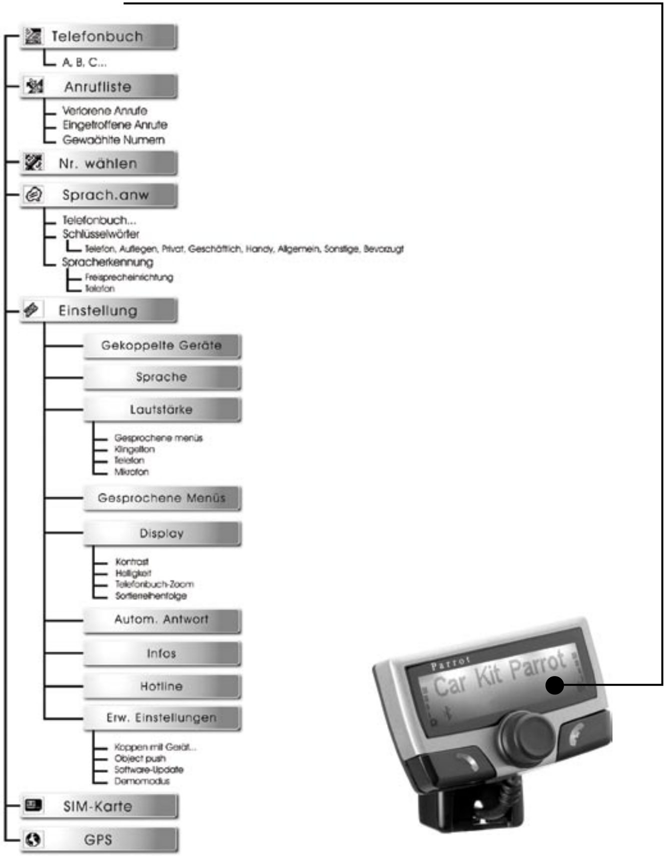
The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth® SIG, Inc. and any
use of such marks by Parrot S.A is under license. Other trademarks and trade names
are those of their respective owners.

DE

# Deutsch

BENUTZERHANDBUCH

## ÜBERSICHT




## EINLEITUNG

Die Bluetooth -Technologie bietet Sprach - und Datenübertragung über Kurzstrecken- Funkverbindung. Sie kann eine Vielzahl drahtloser elektronischer Ausstattungen verbinden und die Kom munikationsmöglichkeiten von Mobiltelefonen sowie zahlreicher anderer Ausstattungen ausdehnen.

Parrot S.A. wurde im Jahr 1994 von Henri SEYDOUX gegründet. Sie hat ihre Niederlassung in Paris und gehört zu den am schnellsten wachsenden Unternehmen. Schon von Anfang an befasste sie sich mit dem Fachbereich der Spracherkennung und Signalverarbeitung für Telekommunikation und Kraftfahrzeuge.

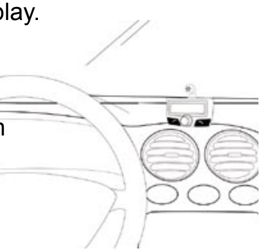
Das Parrot CK3100 Car Kit erlaubt es Ihnen, Ihr Mobiltelefon während des Fahrens Ihres Wagens mit bestem Komfort und bestmöglicher Sicherheit zu verwenden.

- Die Namen Ihrer Anrufer werden auf dem Display angezeigt.
- Das Telefonbuch ist über das Steuerdisplay zugänglich.
- Die Sprachsteuerung und Spracherkennung erlauben es Ihnen, das Gerät zu verwenden, ohne das Lenkrad loszulassen.
- Ihr Gespräch wird über die Lautsprecher in Ihrem Wagen abgewickelt.

### Funktionalitäten

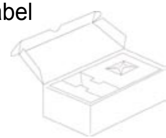
Zugang zum Telefonbuch auf dem Display.

- Anzeige des Namens des Anrufers.
- Spracherkennung.
- Lautstärkeregelung.
- Stummschalten des fahrzeugeigenen Radios.
- Doppelter Anruf.
- Abheben und Auflegen über Sprachbefehl.



## Inhalt der Verpackung

- Flüssigkristallanzeige
- Mute-Kabel
- Mikrophon
- Stromversorgungskabel
- Handbuch
- Elektronikgehäuse



# DAS INSTALLIEREN DES CK3100

## Installieren des Elektronikgehäuses

Das CK3100-System ist mit 4 Ausgängen versehen:
■ Eingang -Ausgang des fahrzeugeigenen Radios ■ Stromversorgungsanschluss ■ Flüssigkristallanzeige ■ Mikrophon
Wir empfehlen Ihnen, alle Kabel an das Elektronikgehäuse anzuschließen, bevor Sie dieses installieren. Jedes mitgelieferte Kabel hat einen unterschiedlichen Stecker, um Irrtümer bei den Anschlüssen auszuschließen.
Das Gehäuse darf nicht in der Nähe der Heizung oder Klimaanlage installiert werden.
Stellen Sie sicher, dass es sich nicht in der prallen Sonne befinden kann. Vermeiden Sie es, das Gehäuse hinter Metallwandungen anzubringen: das kann die Qualität der Bluetooth-Verbindung beeinträchtigen.

## Installation des Kabels für das fahrzeugeigene Radio

Das Mute-Kabel ist mit schwarzen ISO-Steckern sowie mit einem “Line-Out”-Ausgang versehen.

**Fahrzeugeigenes Radio mit «Line-In»-Eingängen**
Verwenden Sie diesen Anschlusstyp vorzugsweise, indem Sie das braune und das grüne Kabel sowie den gelben Leiter des “Mute” an der Rückseite des fahrzeugeigenen Radios verbinden.

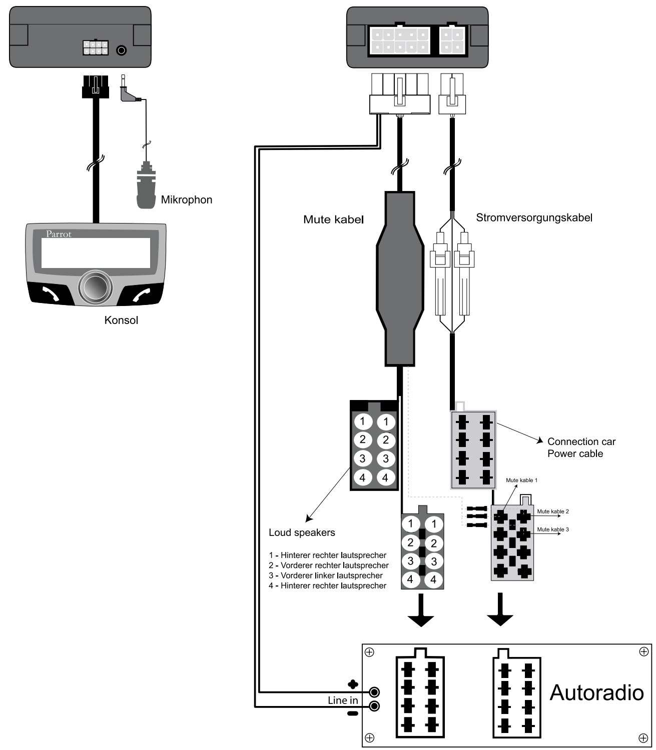
**Fahrzeugeigenes Radio mit «ISO»-Steckverbindungen**
Stecken Sie die Audio- und Stromversorgungskabelstränge vom fahrzeugeigenen Radio ab.Verbinden Sie die Buchsen der Versorgungskabel “Mute“ und des Stromversorgungskabel mit dem fahrzeugeigenen Radio. Stecken Sie die Audio- und Stromversorgungskabelstränge des Fahrzeugs an die Stecker an. Verfügt das fahrzeugeigene Radio über einen Mute-Eingang, verbinden Sie den gelben Leiter des Mute-Kabels mit einem der “Mute-In“-Eingänge 1, 2 oder 3.

**Fahrzeugeigenes Radio ohne «ISO»-Steckverbindungen**
Sie müssen sich ein “ISO-Adapterkabel besorgen.

**Installieren des Stromversorgungskabels**

■ Der rote Leiter des Stromversorgungskabels muss an die ständige 12 V-Stromversorgung angeschlossen werden, der orange Leiter an 12 V, und den schwarzen Leiter an die Erdung.
■ Prüfen Sie die elektrische Verkabelung des ISO-Versorgungskabels des fahrzeugeigenen Radios. In bes t immten Fahr zeugen müs sen Sie die Pos i t ionen des roten und des orangen Leiters umkehren.
■ Dieser Vorgang ist einfach: tauschen Sie die Sicherungshalter um. Stecken Sie den orangen Leiter an den permanenten 12 V-Anschluss an - anderenfalls riskieren Sie eine leere Fahrzeugbatterie.

# DIAGRAMM DER KABELANSCHLÜSSE

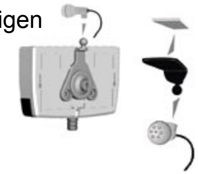



## Installieren des Mikrophons und der Konsole



**Mikrophon:**

Das Mikrophon muss zum Fahrer zeigen und kann wie folgt installiert werden:



- Zwischen der Sonnenblende und dem Rückspiegel.
- Auf der Flüssigkristallanzeige



**Flüssigkristallanzeige:**

Mehrere Zubehörteile erlauben es, das Display an verschiedenen Stellen des Fahrzeugs zu installieren.
Sie können aus vier Optionen auswählen:

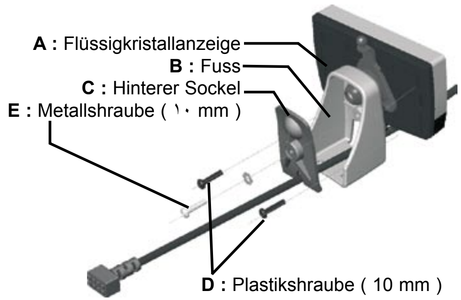


■ **An das Armaturebbrett anbrigen :**

Mit Hilfe des doppelseitigen mitgelferten klebers. Es reicht, ihn nur an einer asuberen Seite aufzutragen und ihn auf das Armaturenbrett zu kleben.

■ **Auf den Fuss setzen**

Wenn der LCD-Bildschirm auf dem Fuss installiert ist, kleben Sie den fuss mit dem doppelseitigen Kleber auf das Armaturenbrett. Der Bildschirm ist jetz schwenkbar.




**Gerbrauchsanleitung**
- "B" auf "A" schrauben
Nur die "D" Schrauben verwenden.
- Legen Sie Kabel, das aus A herauskoskommt in den Fuss (Sockel ) B
- "C" auf "B" shrauben verweden "E".
Nur "E" shrauben verweden.
Nicht vergessen, die Bremsscheibe auszurichten.

## ABSTIMMEN DES GERÄTS UND ERSTE VERWENDUNG

Während des anfänglichen Aufladens, müssen Sie Ihr Mobiltelefon mit der Freisprechanlage abstimmen.



Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon

■ Suchen Sie nach Peripheriegeräten:

■ Weitere Informationen finden Sie in dem Heftchen auf Ihrem Telefon ( Abschnitt Abstimmen )

■ Oder sehen Sie auf unserer Website **www.parrot.biz** nach. Hauptseite / Unterstützung / Download

■ Wenn das Gerät erkannt wird, wird auf dem Display Ihres Mobiltelefons “Parrot CK3100” angezeigt.

■ Den Linkcode 1234 eingeben und bestätigen.

■ ”Abstimmen läuft” (Pairing underway) wird auf dem CK3100 angezeigt.

■ ”Abstimmen abgeschlossen” (Pairing complete) wird auf der Flüssigkristallanzeige angezeigt, sobald das Abstimmen erfolgreich beendet wurde. Der CK3100 schließt sich an Ihr Mobiltelefon an. Sobald der Anschluss erfolgt ist, erscheint auf dem Display das Bluetooth-Logo (außer bei Mobiltelefonen mit dem Kopfhörerprofil).

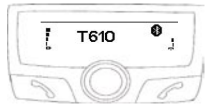
**ACHTUNG**

Einige Telefone verwenden Bluetooth in besonderer Weise.Überprüfen Sie im Menü unter “Einstellungen”/”Erw. Einstellungen”/”Koppeln mit Gerät”, ob Ihr Telefon dort aufgelistet ist. Wählen Sie also diese Option des Menüs aus.

**SAP**

Wenn Sie mit Ihrem Telefon die Option Sim Access Profile benutzen, schlagen Sie bitte den Abschnitt unter GSM in Ihrem Handbuch nach.

■ Bei bestimmten Typen müssen Sie auf Seite 12 “Abstimmen eines Telefons” nachsehen. Bei bestimmten Mobiltelefonen werden der Name des Mobiltelefons,der Ladezustand der Batterie und das Netz auf dem Display angezeigt.




Die Menüs sind nun zugänglich und die Freisprechanlage sagt ihre Bezeichnungen an.

Sie sind jetzt an die Freisprechanlage angeschlossen und können sie zur Kommunikation verwenden.

■ **Eingehender Anruf:** Auf die grüne Taste der Freisprechanlage drücken, um den Anruf zu akzeptieren.

■ **Aufhängen:** Auf die rote Taste des CK3100 drücken.

■ **SMS:** Sie können auf Ihre SMS Funktionen über die Freisprechanlage zugreifen.

Klicken Sie während der Kommunikation auf die Rolltaste.




Ein Menü wird angezeigt. Sie können einen Buchstaben auswählen und bestätigen. Rückkehr zum Kommunikationsdisplay durch Auswahl des Pfeils.

■ **Wiederholfunktion:** Einige Sekunden auf die grüne Taste der Freisprechanlage drücken, um die zuletzt angerufene Nummer zu wählen




■ **Lautstärke der Kommunikation:**

Passen Sie die Lautstärke durch Drehen der Rolltaste nach Wunsch an.

# MENÜ

Das Menü des CK3100 besteht aus den folgenden Einträgen: Telefonbuch, Anrufverzeichnis, Wählen, Sprachbefehle, Einstellungen, SIM-Karte, Telefonbuch

## Telefonbuch




Die Synchronisation Ihres Telefonindex mit dem CK3100 gehört zu den neuen Funktionen dieser Freisprechanlage.
Die Synchronisation erfolgt bei vielen Mobiltelefonen automatisch. Ist die Synchronisation nicht automatisch, können Sie Ihre Rufnummer per Bluetooth auf die Freisprechanlage übertragen. Siehe dazu “Senden von Kontakten über Bluetooth” (oder “Object Push”) im Benutzerhandbuch Ihres Mobiltelefons.
Der Empfang von Rufnummern per Bluetooth ist möglich beim Sony Ericsson P800/P900 und bei Smartphones, wenn das Abstimmen im entsprechenden Modus erfolgt
■ (siehe Abschnitt “ACHTUNG” im Kapitel “Abstimmen”)
Sobald Ihre Rufnummern in die Freisprechanlage übertragen wurden, können Sie auf die Spracherkennungsfunktion zugreifen, die im Menü “Sprachbefehle” steht.

## Anruf ausgehend vom Telefonbuch

Sie können vom Telefonbuch ausgehend anrufen.
■ Telefonbuch auswählen
■ Mit der Rolltaste einen Buchstaben auswählen
■ Durch Betätigen der Rolltaste bestätigen
Nach der Auswahl der Rufnummer:
■ wählt die grüne Taste die Nummer.
■ Die Rolltaste hilft beim Auswählen der verschiedenen Rufnummern eines Kontakts.
■ Zum Anrufen auf die grüne Taste drücken.



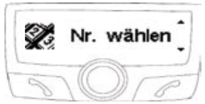

## Letzte Anrufe




Unter diesem Eintrag erscheint die Liste der letzten Anrufe, die in 3 Submenüs unterteilt ist: Verpasste Anrufe / Eingegangene Anrufe / Getätigte Anrufe
■ Den gewünschten Kontakt auswählen
■ Zur Wahlwiederholung auf die Rolltaste oder die grüne
■ Taste drücken.




## Wählen




■ Eine Rufnummer durch Drehen der Rolltaste nach links oder rechts auswählen.
■ Zum Auswählen eines Buchstabens auf die Rolltaste drücken. Das Korb-Symbol löscht den letzten Buchstaben. Sobald die Rufnummer ausgewählt ist, zum Anrufen auf die grüne Taste drücken.




## Sprachbefehl

Diese Menü programmiert die Spracherkennung der Freisprechanlage. Sie besteht aus 3 Submenüs: Index / Schlüsselwörter / Sprachaufz. Auswahl.
Um einem Kontakt ein Sprachmuster zuzuweisen, einen Buchstaben auswählen:
Den Namen durch Klicken auf die Rolltaste auswählen.
Sobald der Name ausgewählt ist, auf die Rolltaste klicken, um das Lernen zu starten.
Die auf dem Display eingeblendeten Anweisungen befolgen.
Sobald das Sprachmuster zugewiesen ist, erscheint rechts vom Namen eine Sprechblase.

## Schlüsselwörter

Die Schlüsselwörter des CK3100 sind:
Telefon, aufhängen, Adresse, Arbeit, Handy, Allgemein, Sonstige und Einstellungen.
**Telefon:** Hängt einen Anruf auf oder aktiviert die Spracherkennung.
**Aufhängen:** Beendet die Kommunikation.
**Adresse, Büro, Handy, Allgemein, Sonstige, Einstellungen:** Schlüsselwörter nach Telefonnummer
Diese Schlüsselwörter helfen bei der Auswahl der gewünschten Rufnummer, wenn ein Kontakt mehrere Wörter umfasst. Die Lernsequenz ist gleich wie bei den Kontakten.
Die Schlüsselwörter müssen aufgenommen werden, um bestätigt zu werden.

## Auswahl des Typs der Spracherkennung




Die Erkennungskapazität des CD3100 ist kompletter als die der meisten Mobiltelefone und funktioniert auch in lärmender Umgebung.
**Erke. Auto-Kit:** Sprachmuster, die im Speicher der Freisprechanlage aufgezeichnet sind.
**Erke. Telefon:** Sprachmuster, die im Speicher des Mobiletelefons aufgezeichnet sind.

## Über die Spracherkennung anrufen

Press the green button, or then say “Telephone” if the key Auf die grüne Taste drücken, das Wort “Telefon” sagen, wenn das Schlüsselwort “Telefon” aufgenommen wurde.
Nach dem Tonzeichen den Namen des Kontakts aussprechen.
Das CK3100 wiederholt den Namen im Falle der Verbindung, wenn nicht, bietet es einen zweiten Versuch nach dem Tonzeichen an.

Hat der Kontakt nur eine Rufnummer, ruft das CK3100 diese Nummer an.
Hat der Kontakt mehrere Rufnummern und sind pro Rufnummer Schlüsselwörter aufgezeichnet, schlägt das CK3100 vor, das zu der Rufnummer gehörende Schlüsselwort nach einem Ton zu erkennen.

# EINSTELLUNGEN




Dieses Menü erlaubt es, das CK3100 an Ihre Wünsche anzupassen.

## Abgestimmte Geräte




**Liste:** Sie können auf die Liste der Peripheriegeräte, die mit dem CK3100 abgestimmt wurden, zugreifen.

Sie können die Verbindung aktivieren oder deaktivieren, oder sie aus dem Telefonspeicher löschen.

> **ACHTUNG**
> Wenn Sie Ihr Gerät löschen, werden alle Sprachaufzeichnungen automatisch gelöscht.

## Sprache

- LaDie gewünschte Sprache auswählen.
- Durch Betätigen der Rolltaste bestätigen.




Wenn Sie “automatisch” auswählen, stimmt sich die Freisprechanlage mit der Sprache Ihrer SIM-Karte ab (diese Option ist nur auf bestimmten Geräten verfügbar).

## Lautstärke

**Sprachmenüs:**




Die Option erlaubt das Einstellen der Lautstärke der von der Freisprechanlage angesagten Meldungen und Sprachmuster, die Sie aufgenommen haben.

**Klingelzeichen und Mikrophon:**

Diese Optionen erlauben das Einstellen der Lautstärke der Klingelzeichen und des Mikrophons.

**Telefon:**

Diese Option erlaubt das Einstellen der Lautstärke der Kommunikation.

## Sprachmenüs

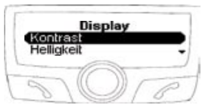
Diese Funktion aktiviert oder deaktiviert den Sprachassistenten der Menüs.
Die Menüs werden von der Stimme des Bedieners in der ausgewählten Sprache angesagt.

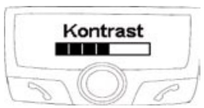
## Display

3 Einträge erlauben das Anpassen des Displays:

**Kontrast und Helligkeit:**

Die Rolltaste zum Auswählen des Niveaus verwenden und durch Klicken auf Letzteres bestätigen.




**Telefonbuch-Zoom:**




Erlaubt das Auswählen der Auflösung des Textes in den Menüs “Telefonbuch” und “Anrufregister”.

- Den Modus zu 2 oder 3 Zeilen auswählen.
- Durch Betätigen der Rolltaste bestätigen.

## Automatische Antwort

Aktivieren/Deaktivieren des automatischen Abhebens.

## Information

**Softwareversion:**




Version der Displaysoftware / Freier Speicherplatz.

## Kundendienst

Der Kundendienst steht Ihnen zur Verfügung. Sie können ihn per E-Mail oder telefonisch kontaktieren. Genaueres dazu erfahren Sie auf unserer Website **www.parrot.biz.**

# HÖHERE FUNKTIONEN

Dieses Menü erlaubt den Zugang zu den folgenden Einträgen: Abstimmen eines Telefons, Object Push, Software-Upgrade, Vorführmodus.

## Abstimmen eines Telefons

Bestimmte Mobiltelefone brauchen eine bestimmte Einstellung der Freisprechanlage, bevor das Abstimmen erfolgen kann. (zum Beispiel Sony Ericsson P900, PDA in Windows CE) Wählen Sie den Ihrem Mobiltelefon entsprechenden Eintrag aus und stimmen Sie das Gerät ab, sobald auf dem CK3100 “Handy abstimmen” angezeigt wird.

## Object Push

Bestimmte Mobiltelefone brauchen eine bestimmte Einstellung der Freisprechanlage, bevor sie Kontakte senden. (Wenn Ihr Telefon die Anlage nicht in der Liste der Geräte anzeigt, mit welchen Kontakte ausgetauscht werden können, aktivieren Sie die Option "immer aktiv".)
**Vorsicht:** Diese Konfiguration der Anlage kann bei bestimmten Mobiltelefonen ein schlechtes Funktionieren verursachen.
Wir empfehlen daher, den "automatischen" Modus nach dem Senden der Kontakte sofort wieder zu deaktivieren.

## Software-Upgrade

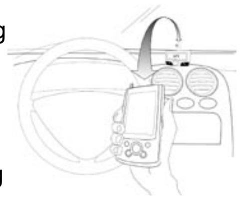
Aktivieren Sie diese Option, wenn Sie ein Upgrade per Bluetooth für Ihre Anlage aus einem PC installieren. Die Option wird automatisch deaktiviert, wenn Sie die Anlage wieder starten.
■ Genaueres dazu erfahren Sie auf unserer Website:
**www.parrot.biz**

## Vorführmodus

Startet eine Vorführung der Freisprechanlage.
Zum Aktivieren dieses Modus ist ein Neustarten der Fahrzeuganlage erforderlich.

# GPS CK3300 - CK3500

Das CK3300 und CK3500 verfügen über ein GPS-Modul (Global Positioning System) zum Bestimmen der aktuellen geografischen Lage des Fahrzeugs. Diese Information ist über Bluetooth auf einem Kanal verfügbar, auf den die meisten PDA und Smartphones Zugang haben.

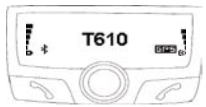


## Anschließen an den GPS-Service




Wenn Ihr PDA oder Smartphone über eine Navigationsanwendung verfügt, brauchen Sie die Anlage nur mit dem Peripheriegerät über das CK3X00 abzustimmen und eine serielle Verbindung mit der GPS Schnittstelle zu öffnen. Bestimmte Navigationsanwendungen erlauben es, Bluetooth direkt als GPS-Quelle auszuwählen.
Auf Ihrem GPS muss als GPS-Konfiguration NMEA 0183v2 9600 ausgewählt werden, falls die Eingabe dieser Information gefordert werden sollte. Nach dem Herstellen der Verbindung erscheint auf dem Display des CK3X00 das GPS-Symbol.

## Sprachangabe Ihrer Navigation




Sobald der GPS-Service angeschlossen ist, erlaubt es das CK3X00 mit GPS-Modul, die Sprachanweisungen der Navigationssoftware über die Lautsprecher des Fahrzeugs zu hören. Ihre Navigation erfolgt unter optimalen Bedingungen (diese Funktion gibt es nur bei bestimmten Navigat ionssoftwareprogrammen). Dazu öffnen Sie über Ihren PDA oder Ihre Smartphone den Service Ohrhörer/Kopfhörer, der auf der Fahrzeugausst attung verfügbar ist. Wenn Sie einen Anruf tätigen oder einen Anruf entgegen nehmen wollen, wird dieser Service automatisch geschlossen und wieder geöffnet, so dass Sie den Telephonieservice unter optimalen Bedingungen nutzen können.

## GPS-Menü

Unter diesem Eintrag können Sie den GPS-Service komplett deak-tivieren, um andere daran zu hindern, diesen Service zu verwenden. Im Informationsabschnitt werden die GPS-Konfiguration und die gerade an diesen Service, wenn er aktiv ist, angeschlos-senen Peripheriegeräte.

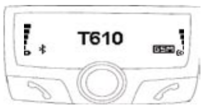
## GSM OFFBOARD -- CK3500




Das CK3500 enthält ein GSM/GPRS-Modul der Klasse 8/10.
Dank dieses Moduls können Sie das SIM Access Profile (SAP) Ihres Telefons verwenden oder sogar das CK3500 direkt als Autotelefon, ohne Bluetooth-Telefon, allein mit einer physischen SIM-Karte. Sie können Ihre Anlage ferner mit GPRS als Internetzugang verwenden.
Das SIM Access Profile (SAP) erlaubt es, die Informationen auf Ihrer persönlichen SIM-Karte durch Bluetooth zu nutzen. So nutzen Sie die GSM-Antenne des CK3500 und sparen an Batterieleistung bei Ihrem Bluetooth-Telefon.

### Abstimmen

Aus Sicherheitsgründen ist die Abstimmvorgehensweise eines SAP-Telefons anders.
Sie müssen im Menü “Einstellungen” / “Höhere Einst.”/ Telefon abstimmen den Abschnitt SIM Access Phone auswählen.




Ein 16-stelliger Code wird auf dem Display des CK3500 angezeigt, der dem Linkcode entspricht, der auf ihrem SAP-Telefon erfasst werden muss.
Benötigt das CK3500 den PIN-Code Ihrer SIM-Karte, werden Sie aufgefordert, diesen einzugeben.

### Funktionsweise

Der SIM-Zugangsmodus wird standardgemäß aktiviert, wenn Ihr Telefon ihn unterstützt.
Das CK3500 verwendet diesen Modus, sobald Ihr Telefon durch die Kontinuität des Service erfasst wird.
Die Schnittstelle funktioniert gleich wie bei der Bluetooth-Telefonie.

### Der Eintrag SIM-Karte

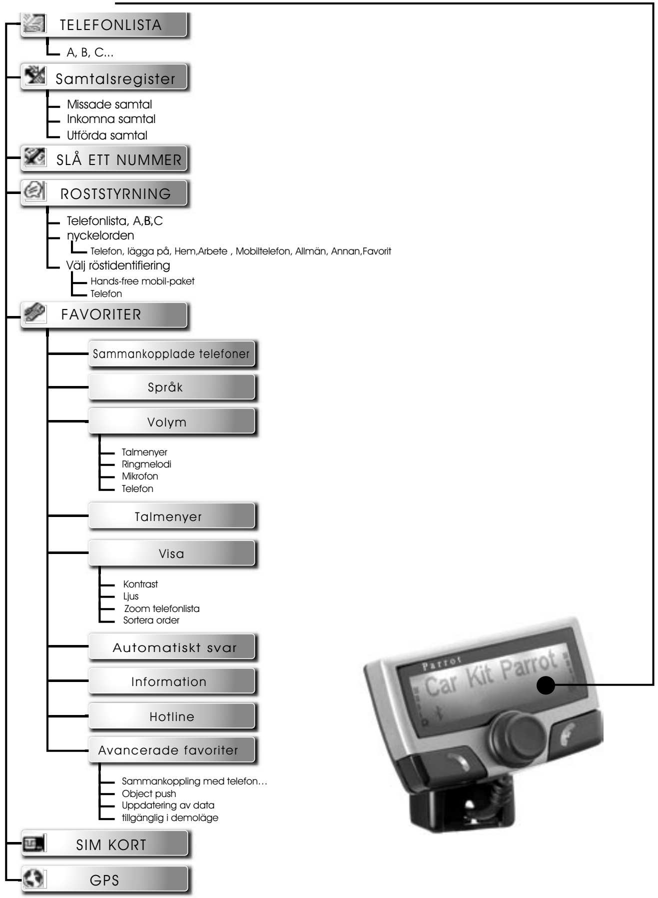
Dieser Eintrag erlaubt es Ihnen, den PIN-Code ihrer SIM-Karte einzugeben/zu ändern oder den SIM Access Profile-Modus zu deaktivieren.

SW

# Svenska

ANVÄNDARHANDBOK

# ÜBERSICHT




# INLEDNING

Bluetooth-tekniken gör det möjligt att upprätta röst- och data-överföring via en radioförbindelse på kort avstånd. Den kan förbinda ett stort urval kabelfria elektroniska anordningar och ger möjlighet att utvidga kommunikationen med mobiltelefoner.

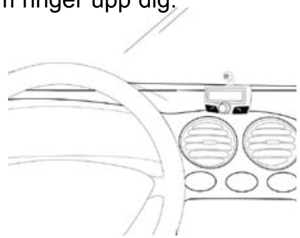
Det Parisbaserade bolaget Parrot S.A., som grundades år 1994 av Henri SEYDOUX, hör till de snabbt växande bolagen. Från början har det specialiserat sig på tekniker förknippade med röstigenkänning och signalbehandling inom telekommunikationer och bilindustrin.

Bilutrustningen Parrot CK3100 ger dig möjlighet att använda din telefon i bilen med bästa tänkbara komfort och säkerhet.

■ Namnen på dina samtalspartner visas på skärmen.
■ Din katalog kan visas från kontrollskärmen.
■ Rösthjälpen och röstigenkänningen gör det möjligt för dig att använda telefonen utan att släppa ratten.
■ Ditt samtal sker genom högtalarna i bilen.

## Funktioner

På skärmen kan du visa din telefonkatalog.
Visning av namnet på personen som ringer upp dig.
■ Röstigenkänning.
■ Volymkontroll.
■ Bortkoppling av bilradion.
■ Hantering av förfrågningssamtal.
■ Besvara och avsluta samtal med röstkommandon.



## Innehåll i förpackningen

- LCD-skärm
- Elektronisk styrbox
- Mutekabel
- Strömkabel
- Mikrofon
- Bruksanvisning



# MONTERING AV CK3100

## Installation av den elektroniska boxen

CK3100 systemet är utrustat med 4 utgångar:

■ Bilradio ■ Strömförsörjning ■ LCD-skärm ■ Mikrofon

Vi rekommenderar att installera alla kablarna före fastsättningen av systemboxen.
Alla de bifogade kablarna har ett annorlunda anslutningsdon, för att undvika felaktiga anslutningar.
Boxen får inte placeras i närheten av värmeanordningen eller klimatanläggningen.
Kom ihåg att den inte får utsättas för solljus. Montera den inte bakom metallväggar som kunde förändra kvaliteten på bluetooth-förbindelsen.

## Installation av bilradions kabel

Ljuddämpningskabeln är försedd med svarta ISO-kontakter och en “line out”-utgång.

**Bilradio med “line in”-ingångar**
Använd helst denna typ av anslutning och anslut den bruna, den gröna och den gula kabeln för ljuddämpning (”mute”) på baksidan av bilradion.

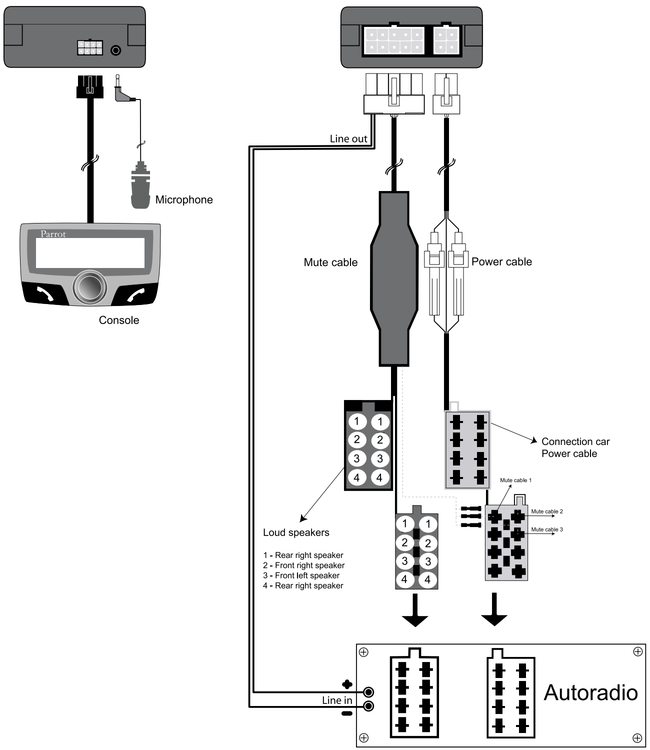
**Bilradio med ISO-kontakter**
Ta loss kabelhärvorna för ljud och strömförsörjning från bilradion Anslut kontakterna av hontyp på ljuddämpningskabeln och matarkabeln till bilradion. Anslut bilens kabelhärvor för ljud och strömförsörjning till kontakterna av hantyp.
Om bilradion är utrustad med en Mute-ingång skall den gula tråden i ljuddämpningskabeln kopplas till en av “ Mute in “-ingångarna 1, 2 eller 3.

**Bilradio utan ISO-anslutningar**
Du måste skaffa en adapterkabel av typen “ISO”.

**Montering av matarkabeln**

■ Den röda tråden i matarkabeln skall anslutas till permanent 12V, den orangefärgade tråden till 12V efter tändning och den svarta till jorden.
■ Kontrollera kopplingsschemat för bilradions ISO matarkabel.
I vissa bilar måste man kasta om positionen för den röda och den orangefärgade kabeln.
■ Detta ingrepp sker helt enkelt genom att kasta om säkringshållarna.
Anslut inte den orangefärgade kabeln till permanent 12V, det skulle kunna leda till urladdning av bilens batteri.

# KOPPLINGSSCHEMA

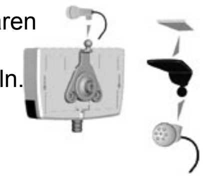



## Installation av mikrofonen och konsolen



**Mikrofon:**

Mikrofonen skall vara riktad mot föraren och kan monteras:
Mellan solskyddet och den inre backspegeln.
På LCD-skärmen.



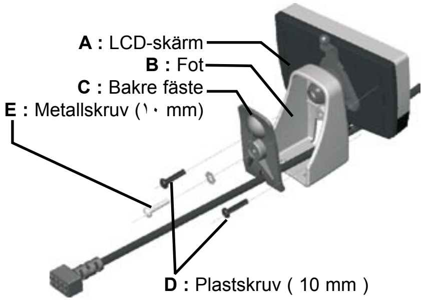


**LCD-skärm:**

Skärmen kan monteras på olika sätt:
Fastlimmad på instrumentpanelen med den dubbelsidiga tejpen.

Den skall anbringas på en ren och jämn yta på instrumentpanelen placerad på foten Då LCD-skärmen har monterats på sin fot limmas foten med den dubbelsidiga tejpen på instrumentpanelen.
Skärmen är då vridbar.

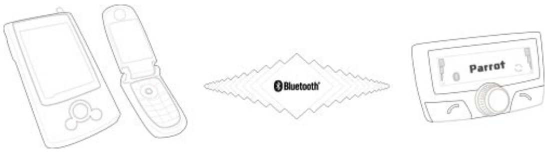





**Monteringsanvisning**
- Vrid “B” från vänster till höger för att skruva fast “B” och “A”. Använd endast skruvarna “D”.
- Skruva ”C” på “B”.
Använd endast skruven “E”.
Glöm inte låsbrickan.

## SAMMANKOPPLING OCH DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Vid den första användningen måste du koppla ihop din telefon med handsfreeutrustningen.




Vid den första användningen måste du koppla ihop din telefon med handsfreeutrustningen.

■ Aktivera Bluetooth på din mobil

■ Utför en sökning av kringutrustning:
Ytterligare information ges i bruksanvisningen för telefonen ( kapitlet sammankoppling )
Eller besök hemsidan www.parrot.biz
Välkomst / Kundsupport / Ladda ner

**MÄRK**
Vissa telefoner använder Bluetooth på ett särskilt sätt. Se efter i menyn “Preferenser” / “Avancerade pref.” / “Koppla telefonen” om din telefonmodell är angiven. Välj i så fall detta alternativ i menyn.
Du hittar också

**SAP**
Om du vill använda tjänsten Sim Access Profile med din telefon, var vänlig och läs GSM-avsnittet i bruksanvisningen

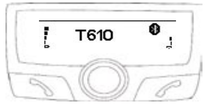
■ Då “Parrot CK3100” har detekterats visas den på din telefon. Välj “Parrot CK3100”

■ Knappa in koden 1234 och bekräfta.

■ “Sammankoppling pågår” visas på CK3100

■ “Sammankoppling avslutad” visas på skärmen då sammankopplingen har lyckats.
CK3100 ansluts till din telefon.
Då anslutningen skett visas logon Bluetooth på skärmen (utom på telefoner som har Headset-profilen).

■ För vissa apparater: se sid. 12 “Koppla telefon”
Med vissa telefoner visas namnet på din mobil, batterinivån och nätet på skärmen.
Från detta ögonblick kan menyerna visas och deras namn uttalas av handsfreeutrustningen.
Du är nu ansluten till handsfreeutrustningen och kan använda den för dina telefonsamtal.




■ **Besvara ett samtal:** Tryck på den gröna knappen på handsfreeutrustningen för att besvara ett samtal.

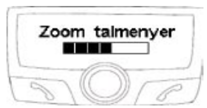
■ **Avsluta ett samtal:** Tryck på den röda knappen på CK3100.

■ **Brevlåda:** Du kan komma åt funktionerna i din brevlåda från handsfreeutrustningen.
Klicka på tumhjulet under samtalet.
En meny visas och ger dig möjlighet att välja en siffra och godkänna den.
Återgång till samtalsskärmen sker genom val av pilen.




■ **Återuppringningsfunktion:** Tryck länge på den gröna knappen på handsfreeutrustningen för att ringa upp på nytt det senast uppringda numret.

■ **Volym vid samtal:** Ställ in samtalsvolymen genom att vrida på tumhjulet.



# MENY

Menyn i CK3100 består av följande rubriker: katalog, samtalslogg, slå nummer, röstkommandon, preferenser, SIM-kort, GPS.

## Katalog

Synkroniseringen av din telefonkatalog med CK3100 är en av de innoverande funktionerna i denna handsfreeutrustning. Denna synkronisering sker automatiskt med många telefoner.




Om den inte är automatisk kan du via Bluetooth överföra dina kontakter till utrustningen.
Se avsnittet “Sända kontakter med Bluetooth” (eller “object push”) i bruksanvisningen för din telefon.
Mottagningen av kontakterna med Bluetooth är tillgänglig för Sony Ericsson
P800/P900 och smartphones om sammankopplingen sker i motsvarande läge (se avsnittet “OBSERVERA” i kapitlet “Sammankoppling”).
Då du har överfört dina kontakter till utrustningen kan du använda funktionen för röstigenkänning som är tillgänglig i menyn “Röstkommandon”.

## Ringa ett samtal från katalogen

Du har möjlighet att ringa ett samtal från menyn Katalog.

■ Välj katalog
■ Välj en bokstav med hjälp av väljaren
■ Bekräfta genom att trycka på väljaren
■ Då du har valt önskad person:




Den gröna knappen slår standardnumret.
■ Du kan välja mellan personens olika nummer med hjälp av väljaren.
■ Tryck på den gröna knappen för att ringa upp.

## De senaste samtalen

Denna rubrik visar samtalslistan och är indelad i 3 undermenyer:
missade samtal / besvarade samtal / uppringda samtal.




■ Välj den person du vill ringa upp
■ Tryck på väljaren eller den gröna knappen för att ringa upp personen på nytt.
■ Taste drücken.




## Välja nummer

■ Välj ett nummer för uppringning genom att vrida väljaren mot höger eller vänster.




■ Radera en information:
Tryck på väljaren för att välja en siffra.
Med papperskorgsikonen kan du radera den senaste siffran.
Då du har valt numret trycker du på den gröna knappen för att ringa upp.




## Röstkommandon

Den här menyn ger möjlighet att programmera röstigenkänningen i handsfreeutrustningen.
Den är indelad i 3 undermenyer: katalog / nyckelord / val röstigenkänning.
För att tilldela ett röstavtryck till en kontakt väljer du en bokstav:
Välj namnet genom att klicka på tumhjulet.
Då du har valt namnet klickar du på tumhjulet för att börja programmeringen.
Följ instruktionerna som visas på skärmen.
Då röstavtrycket har tilldelats visas en pratbubbla till höger om namnet.

## Nyckelord

Nyckelorden för CK3100 är:
telefon, lägga på, hem, arbete, mobil, allmänt, annat och preferens.
**Telefon:** För att besvara ett samtal eller starta röstigenkänningen.
**Lägga på:** Avslutar samtalet.
**Hem, arbete, mobil, allmänt, annat, preferens:**nyckelord per telefonnummer.
Dessa nyckelord ger möjlighet att att välja önskat nummer då en kontakt har flera sådana. Programmeringssekvensen är likadan som för kontakterna.
Alla nyckelord skall programmeras för att kunna valideras.

## Val av typ av röstigenkänning

Igenkänningen hos CK3100 är mer komplett än hos telefoner och fungerar även i en ljudlig miljö.




**Reco car-kit :** röstavtrycken registreras i handsfreeutrustningens minne.
**Reco telefon :** röstavtrycken registreras i telefonens minne.

## Ringa ett samtal med röstigenkänningen

Tryck på den gröna knappen eller säg “Telefon” om nyckelordet “Telefon” har registrerats.
Efter ljudsignalen uttalar du namnet på den kontakt du vill ringa upp.
CK3100 upprepar namnet om försöket lyckats eller erbjuder ett andra försök efter en ljudsignal.
Om kontakten har ett enda telefonnummer ringer CK3100 upp personen i fråga.

Om kontakten har flera nummer och nyckelorden per telefonnummer har registrerats, föreslår CK3100 igenkänning av nyckelordet som är förknippat med numret efter en ljudsignal.

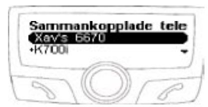
# PREFERENSER

Med den här menyn kan du anpassa CK3100.




## Sammankopplade apparater

**Lista:** Du kan visa listan över kringutrustning som sammankopplats med CK3100.




Du har möjlighet att ansluta, koppla ur eller ta bort telefonen ur minnet.

> **MÄRK:**
> Om du tar bort en apparat raderas alla röstavtryck som tilldelats den.

## Språk

- Välj önskat språk.
- Bekräfta genom att klicka på väljaren.

Om du väljer “automatisk” synkroniseras handsfreeutrustningen med språket på ditt SIM-kort.
(Detta alternativ är tillgängligt endast på vissa apparater)



## Volym




**Talade menyer:**
Detta alternativ ger dig möjlighet att ställa in ljudvolymen på de meddelanden som uttalas av  handsfreeutrustningen och de ljudavtryck som du har spelat in.

**Ringsignaler och mikrofon:**
Detta alternativ ger dig möjlighet att ställa in ringsignalens och mikrofonens ljudvolym.

**Telefon:**
Detta alternativ ger dig möjlighet att ställa in samtalsvolymen.

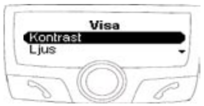
## Talmenyer

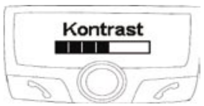
Denna funktion ger möjlighet att aktivera eller avaktivera rösthjälpen i menyerna.
Menyerna uttalas av operatörens röst på det valda språket.

## Visning

2 rubriker erbjuder möjligheter att anpassa visningen:

**Kontrast och belysning:**
Använd tumhjulet för önskad nivå
och bekräfta genom att klicka på detsamma.




**Zoom Katalog:**
Ger möjlighet att välja upplösning för texten som visas i
menyerna “ katalog “ och “ samtalslogg “.

- Välj visningssätt med 2 eller 3 rader.
- Bekräfta genom att klicka på tumhjulet.

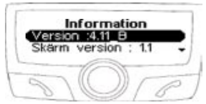



## Automatiskt svar

Aktivera/avaktivera automatiskt svar

## Information

**Mjukvaruversion:**
Version på programvaran för visning / Ledigt minne.




## Hot Line

Vår hotline står gärna till tjänst. Du kan kontakta den per mejl eller per telefon. Koppla upp dig till **www.parrot.biz** för ytterligare information.

# AVANCERADE PREFERENSER

Den här menyn ger tillträde till följande rubriker:
koppla en telefon, “object push”, uppdatering av mjukvaran av Bluetooth, demoläge.

## Koppla en telefon

Vissa telefoner kräver att handsfreeutrustningen konfigureras på ett speciellt sätt innan  sammankopplingen utförs.
(till exempel Sony Ericsson P900, PDA under Windows CE )
Välj den ingång som motsvarar din telefon och koppla apparaten då CK3100 visar “Koppla din telefon”.

## Object push

Vissa telefoner kräver att handsfreeutrustningen konfigureras på ett speciellt sätt innan  kontaktuppgifter kan sändas.
(Om din telefon inte visar utrustningen i listan över apparater till vilka kontaktuppgifter kan skickas, bör du aktivera alternativet “Alltid aktiv”.)
**Märk** väl att om utrustningen konfigureras på detta sätt kan det leda till felaktig funktion med vissa telefoner. Vi rekommenderar att återgå till “Automatiskt” läge så fort kontaktuppgifterna sänts.

## Uppdatering av mjukvaran

Aktivera detta alternativ då du uppdaterar din utrustning med Bluetooth från en persondator. Alternativet avaktiveras automatiskt då utrustningen startas på nytt.
Ytterligare information ges på vår webbplats : **www.parrot.biz**

## Demoläge

Starta en demo av handsfreeutrustningen.
För att avaktivera detta läge krävs en omstart av bilutrustningen.

# GPS CK3300 – 3500

CK3300 och CK3500 har en GPS-modul (Global Positioning System) som anger bilens aktuella läge.
Denna information är tillgänglig via Bluetooth på en kanal som är åtkomlig för flertalet PDA och Smartphones.



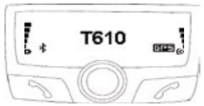
## Anslutning till GPS-tjänsten




Om du har en navigeringsfunktion på din PDA eller smartphone, behöver du bara koppla ihop kringutrustningen med CK3X00 och öppna en seriekoppling till GPS-porten.
Vissa navigeringsfunktioner erbjuder dig möjligheten att direkt välja GPS Bluetooth som källa.
På din apparat är den GPS-konfiguration som skall väljas NMEA 0183v2 9600, om denna information måste ges.
Då du är uppkopplad visas GPS-ikonen på skärmen på din CK3X00.

## Röstanvisningar från ditt navigationssystem

Då du har anslutit dig till GPS-tjänsten låter dig CK3X00 utrustade med GPS-modul lyssna på röstanvisningar från ditt navigationsprogram via högtalarna i din bil. Navigeringen sker då på bästa tänkbara sätt (denna funktion är tillgänglig endast med vissa mjukvaror).



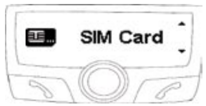

För detta skall du öppna från din PDA eller smartphone tjänsten Öronsnäcka/Headset som är tillgänglig med bilutrustningen.

Om du önskar ringa ett samtal eller besvara ett inkommande samtal stängs denna tjänst automatiskt och öppnas sedan på nytt, för att låta dig använda telefonens funktioner på bästa möjliga sätt.

## GPS-menyn

I denna meny kan du helt avaktivera GPS-tjänsten, för att undvika att någon kopplar upp sig till den.
I avsnittet Information anges GPS-konfigurationen och den kringutrustning som är ansluten till denna tjänst, om den är aktiverad.

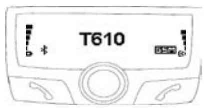
## INTEGRERAD GSM - CK3500




CK3500 innehåller en GSM/GPRS-modul klass 8/10.
Tack vare denna modul kan du använda SIM Access Profile (SAP) för din telefon eller använda din CK3500 direkt som biltelefon, utan Bluetooth-telefon, bara med ett fysiskt SIM-kort. Den ger dig även möjlighet att använda din utrustning för uppkoppling till Internet med hjälp av GPRS.
SAP-profilen (SIM Access Profile) ger dig möjlighet att använda informationen på ditt eget SIM-kort med Bluetooth. Därigenom kan du utnyttja GSM-antennen för CK3500 och spara på Bluetooth-telefonens batteri.

### Sammankoppling

Av säkerhetsskäl är proceduren för sammankoppling av en SAP-telefon annorlunda.




Välj avsnittet SIM Access Phone i menyn "Preferenser" / "Avancerade pref." / "Koppla telefon".
En kod med 16 siffror visas på skärmen på CK3500. Det är denna kod som ska knappas in i din SAP-telefon.

Om CK3500 behöver PIN-koden på ditt eget SIM-kort ber den dig knappa in den.

### Funktionssätt

Funktionsläget SIM Access aktiveras som standard om din telefon stödjer den.
CK3500 använder detta läge så fort din telefon detekteras och upprätthåller denna tjänst.
Gränssnittets funktionssätt är samma som för Bluetooth-telefoner.

### Rubriken SIM-kort

Denna rubrik ger dig möjlighet att mata in/ändra PIN-koden för ditt eget SIM-kort eller avaktivera funktionsläget SIM Access Profile.

# Dansk

BRUGSANVISNING

# KORT MENUOVERSIGT

- TELEFONBOG
  - A, B, C...
- OPKALDSLISTE
  - Ubesvarede opkald
  - Besvarede opkald
  - Udførte opkald
- KALD ET NR.
- STEMMEKNDO.
  - Telefonbog ABC ...
  - Nøgleord
    - Telefon, Afslut samtale, Hjem, Arbejde, Mobil, Generelt, Andet, Foretrukket
  - Vælg stemmegenkndls
    - Håndfrit sæt
    - Telefon
- INDSTILLINGER
  - Parrede telefoner
  - Sprog
  - Lydstyrke
    - Indtalte menuer
    - Ringetone
    - Mikrofon
    - Telefon
  - Indtalte menuer
  - Display
    - Display
    - Lysstyrke
    - Zoom telefonbog
    - Sortér
  - Automatsvar
  - Oplysning
  - Hotline
  - Avanceret indstilling
    - Parre telefonen
    - Object push
    - Software updatering
    - version tilgængelig
- SIM-KORT
- GPS




# INTRODUKTION

Med Bluetooth-teknologien kan der overføres tale og data via en radioforbindelse over kort afstand. Den kan forbinde en lang række elektronisk udstyr trådløst og giver yderligere muligheder for kommunikation med mobiltelefoner.

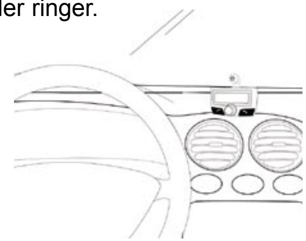
Firmaet Parrot S.A. blev i 1994 oprettet af Henri SEYDOUX med base i Paris. Det er et firma, som vokser hurtigt. Det har siden begyndelsen været specialiseret i teknologier med forbindelse til stemmegenkendelse og signalbehandling til telekommunikationsudstyr og biler.

Med bilsættet Parrot CK3100 kan du bruge din mobiltelefon i bilen og opnå bedst mulig komfort og sikkerhed.
Navnet på den person, du taler med, vises på skærmen. Din telefonliste kan åbnes fra kontrolskærmen.
Ved hjælp af taleanvisninger og stemmegenkendelse kan du bruge mobiltelefonen uden at slippe rattet. Samtalen foregår via bilens højttalere.

## Funktioner

På skærmen vises den telefonliste, du har gemt på telefonen.
Visning af navnet på den person, der ringer.

- Stemmegenkendelse.
- Regulering af lydstyrken.
- Afbrydelse af bilradioen.
- Styring af to samtidige opkald.
- Besvar og læg på med talekommandoer.



## Pakkens indhold

- ■ LCD-skærm
- ■ Elektronikboks
- ■ Kabel til mute-funktion
- ■ Netledning
- ■ Mikrofon
- ■ Brugsanvisning



# MONTERING AF CK3100

## Installation af den elektroniske boks

CK3100-systemet er udstyret med 4 udgange:
■ Radio ■ Strømforsyning ■ LCD-skærm ■ Mikrofon
Det anbefales at installere alle kabler, før systemets boks fastspændes. Alle medfølgende kabler har forskellige stik, så du ikke risikerer at foretage forkerte tilslutninger.
Boksen må ikke installeres tæt ved varmesystemet eller klimaanlægget. Den må ikke installeres et sted med direkte sollys eller bag sidevægge i metal, der kan forringe kvaliteten på Bluetooth-forbindelsen.

## Installation af radiokablet

Mute-kablet er udstyret med sorte ISO-stik og en «line out»-udgang.

**Radio med "line in"-indgange**
Brug helst denne type tilslutning, og tilslut de brune og grønne ledninger samt den gule ledning fra "mute" bag på radioen.

**Radio med ISO-stik**
Frakobl radioens ledningsnet til lyd og strømforsyning
Tilslut mute-kablets og netledningens hunstik til bilradioen. Slut bilens ledningsnet for lyd og strømforsyning til hanstikkene.

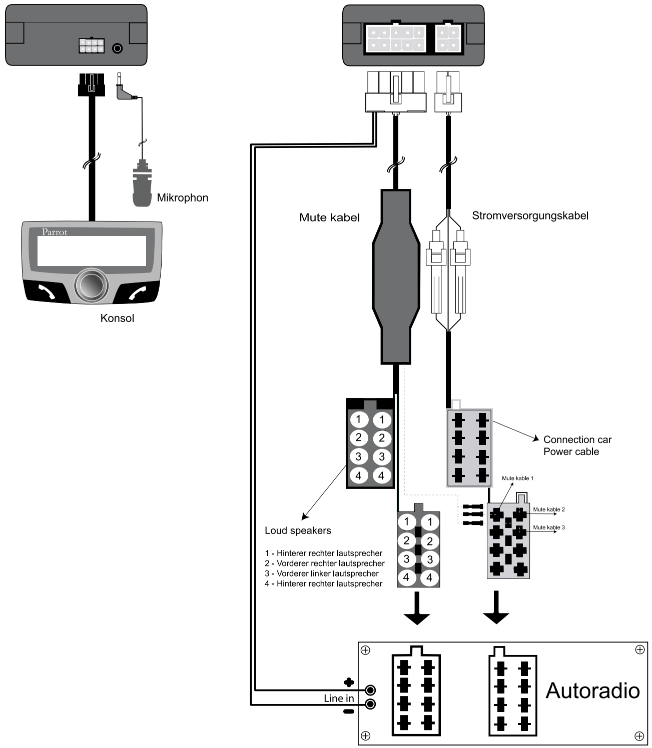
Hvis radioen er udstyret med en Mute-indgang, skal mute-kablets gule ledning sluttes til en indgang af typen «Mute in», 1, 2 eller 3.

**Radio uden ISO-stik**
Du har brug for en "ISO"-kabeladapter.

**Installation af netledningen**

■ Netledningens røde ledning skal sluttes til 12 V permanent, den orange ledning til 12 V efter tænding, og den sorte ledning til stel.
■ Se ledningsdiagrammet over radioens ledningsnet til ISO-strømforsyning.
På nogle biler skal placeringen af den røde og orange ledning byttes om.
■ Det gøres ved at bytte om på sikringsholderne.
Slut ikke den orange ledning til 12 V permanent, da bilens batteri derved kan blive afladet.

# LEDNINGSDIAGRAM




## Installation af mikrofon og konsol



**Mikrofon:**

Mikrofonen skal vende mod føreren og kan installeres flere steder:
Mellem solskærmen og bakspejlet.
På LCD-skærmen.





**LCD-skærm:**

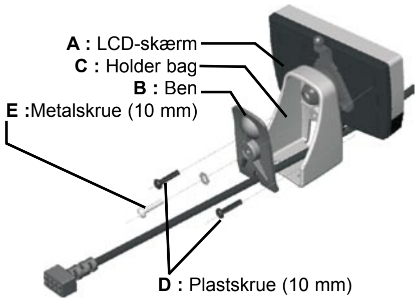
Skærmen kan installeres på forskellige måder:
Limes på instrumentpanelet

**Ved hjælp af den medfølgende dobbeltsidede tape.**

Klæb skærmen på en ren og plan flade på instrumentpanelet.
Placeret på foden



**Når LCD-skærmen er monteret på foden**, limes foden med den dobbeltsidede tape på instrumentpanelet.
Skærmen kan nu drejes.




**Monteringsvejledning**
- Drej “B” fra venstre mod højre for at skrue “B” og “A” fast. Brug kun skruerne “D”.
- Indsæt kablet ved “A” gennem “B”
- Skru “C” på “B”.
Brug kun skruerne “E”.
Husk bremseskiven.

## TILKOBLING OG BRUG FØRSTE GANG

Første gang udstyret tændes, skal mobiltelefonen tilkobles det håndfrie sæt.




Første gang udstyret tændes, skal mobiltelefonen tilkobles det håndfrie sæt. Aktiver mobiltelefonens Bluetooth-forbindelse

■ Søg efter tilbehør:

■ Se brugsanvisningen til telefonen for at få yderligere oplysninger.
(kapitlet Tilkobling).

■ Du kan også finde oplysninger på webstedet **www.parrot.biz.**
Start / Kundesupport / Download

**BEMÆRK**
Visse mobiltelefoner anvender Bluetooth på en særlig måde. Se menuen “Indstillinger” / “Avancerede indstillinger” / “Tilkobling af telefon”, om modellen på din mobiltelefon er anført. Vælg i så fald indstillingen i menuen.

**SAP**
Se afsnittet GSM i vejledningen til telefonen, hvis du vil benytte SAP-funktionen (Sim Access Profile) på din mobiltelefon.

■ Når bilsættet er fundet, vises “Parrot CK3100” på mobiltelefonen. Vælg “Parrot CK3100”

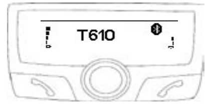
■ Indtast tilslutningskoden 1234, og godkend.

■ “Tilkobling i gang” vises på CK3100.

■ “Tilkobling udført” vises på skærmen, når tilkoblingen er korrekt udført.

CK3100 opretter herefter forbindelse til din mobiltelefon.
Når der er oprettet forbindelse, vises Bluetooth-logoet på skærmen (undtagen hvis telefonen er udstyret med profilen Headset).

■ Se side 12 for visse apparater, “Tilkobling af en telefon”
På nogle telefoner vises navnet på din mobiltelefon, batteriladestanden og telefonnettet på skærmen.
Du har herefter adgang til menuerne, og navnet siges højt via det håndfrie sæt.
Mobiltelefonen er nu tilsluttet det håndfrie sæt, som herefter kan bruges til kommunikation.




■ **Modtage et opkald:** Tryk på den grønne knap på det håndfrie sæt for at besvare et opkald.

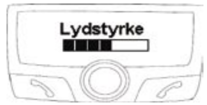
■ **Lægge på:** Tryk på den røde knap på CK3100.

■ **Telefonsvarer:** Du har adgang til telefonsvarerens forskellige funktioner fra det håndfrie sæt.
Klik på indstillingsknappen under samtale.
I den menu, der vises, kan du vælge et tal og godkende det.
Tryk på piletasten for at vende tilbage til kommunikationssiden.




■ **Funktionen Genkald:** Tryk i lang tid på den grønne knap på det håndfrie sæt for at ringe til det nummer, du senest har indtastet.

■ **Lydstyrke under samtale:** Indstil lydstyrken under samtale ved at dreje på betjeningsknappen.



# MENU

Menuen i CK3100 indeholder følgende menupunkter: Telefonliste, Opkaldsliste, Nummeropkald, Stemmekommandoer, Foretrukne, SIM-kort, GPS

## Telefonliste




En af de nye funktioner i dette håndfrie sæt er, at telefonlisten på telefonen kan synkroniseres med CK3100. Synkroniseringen udføres automatisk på mange telefoner. Hvis synkroniseringen ikke udføres automatisk, kan du via Bluetooth overføre dine kontaktpersoner fra telefonen til bilsættet. Se afsnittet “Afsendelse af kontaktpersoner via Bluetooth” (eller “object push”) i brugsanvisningen til telefonen. Kontaktpersoner kan modtages via Bluetooth på Sony Ericsson P800/P900 og Smartphones, hvis tilkoblingen er udført i den relevante tilstand (se rubrikken “OBS” i afsnittet “Tilkobling”).

Når dine kontaktpersoner er overført til bilsættet, kan du få adgang til funktionen Stemmegenkendelse i menuen “Stemmekommandoer”.

## Opkald fra telefonlisten

Du kan aktivere et opkald fra menuen Telefonliste.




■ Vælg telefonlisten.
■ Vælg det ønskede bogstav med indstillingsknappen
■ Godkend ved at trykke på indstillingsknappen.
■ Vælg den ønskede person.
■ Tryk på den grønne knap for at ringe til personens standardnummer.
■ Eller brug indstillingsknappen til at vælge mellem personens forskellige telefonnumre.
■ Tryk på den grønne knap for at ringe op.

## Seneste opkald







Under dette emne vises opkaldslisten, der er opdelt i tre undermenuer:
Ubesvarede opkald / modtagne opkald / udgående opkald.
■ Vælg den ønskede kontaktperson
■ Tryk på indstillingsknappen eller på den grønne knap for at ringe op.

## Indtastning af nummer







■ Indtast et nummer ved at dreje indstillingsknappen mod højre eller venstre.
■ Slet en info. :
Tryk på indstillingsknappen for at vælge et ciffer. Papirkurvs-ikonet sletter det sidste ciffer. Når nummeret er indtastet, skal du trykke på den grønne knap for at aktivere opkaldet.

## Stemmekommandoer

I denne menu kan du programmere stemmegenkendelse for det håndfrie sæt.
Menuen har 3 undermenuer: Telefonliste / Nøgleord / Valg af stemmegenk.
Vælg et bogstav for at tildele en stemmekode til en kontaktperson.
■ Vælg navnet ved at trykke på indstillingsknappen. Klik på indstillingsknappen, når navnet er valgt, for at starte indkodningen.
■ Følg anvisningerne på skærmen. Når stemmekoden er tildelt, vises en boble til højre for navnet.

## Nøgleord

CK3100 indeholder følgende nøgleord:
Telefon, læg på, hjemme, arbejde, mobil, generelt, andet og foretrukne.
**Telefon:** Bruges til at besvare et opkald eller aktivere en stemmegenkendelse.
**Læg på:** Afslutter samtalen.
**Hjemme, arbejde, mobil, generelt, andet og foretrukne.**
**Nøgleord pr. telefonnummer:** Nøgleordene bruges til at vælge det ønskede nummer, når en kontaktperson har flere numre. Indkodningssekvensen er den samme som for kontaktpersoner.
Alle nøgleord skal indkodes, før de kan godkendes.

## Valg af en type stemmegenkendelse




Funktionen Stemmegenkendelse på CK3100 er mere komplet end telefonens funktion, og den virker i støjfyldte områder.
**Stemmegenk. bilsæt:** Stemmekoder, der er indtalt i det håndfrie bilsæts hukommelse.
**Stemmegenk. telefon:** Stemmekoder, der er indtalt i telefonens hukommelse.

## Foretage et opkald via stemmegenkendelse

■ Tryk på den grønne knap, eller sig «Telefon», hvis nøgleordet «Telefon» er indkodet.
■ Sig navnet på den person, du vil ringe til, efter biplyden.
■ CK3100 gentager navnet, hvis det genkendes, ellers kan du prøve igen efter biplyden.
■ Hvis kontaktpersonen kun har ét telefonnummer tilknyttet, ringer CK3100 op til den pågældende person.
■ Hvis kontaktpersonen har flere numre tilknyttet, og nøgleordene pr. telefonnummer er indkodet, foreslår CK3100 at genkende det nøgleord, der er kombineret med nummeret, efter en biplyd.

# INDSTILLINGER

Med denne menu kan du vælge personlige indstillinger til CK3100.




## Tilkoblede apparater

**Liste:** Du kan se listen over det tilbehør, der er tilkoblet CK3100.




Du kan tilkoble, frakoble og slette tilbehøret i telefonens hukommelse.

**ADVARSEL:**
Hvis du sletter et apparat, slettes samtidig alle stemmekoder, der er oprettet til apparatet.

## Sprog

■ Vælg det ønskede sprog.
■ Godkend ved at trykke på indstillingsknappen.




Hvis du vælger “automatisk”, synkroniseres det håndfrie sæt med sproget på SIM-kortet.
(denne indstilling findes kun på visse apparater).

## Lydstyrke

**Talemenuer:**




Med denne indstilling kan du regulere lydstyrken for de meddelelser, der høres via det håndfrie sæt samt de stemmekoder, du har indtalt.

**Ringetoner og mikrofon:**

Disse indstillinger bruges til at regulere lydstyrken på ringetonen og mikrofonen.

**Telefon:**

Med denne indstilling kan du regulere lydstyrken for samtale

## Talemenuer

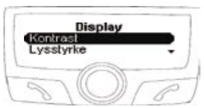
Brug denne funktion til at aktivere eller deaktivere hjælp til menuerne i form af taleanvisninger.
Menupunkterne siges højt af en kvindestemme på det valgte sprog.

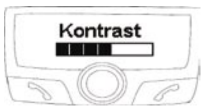
## Skærmvisning

Du kan vælge personlige indstillinger for skærmvisningen i følgende 2 menupunkter:

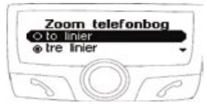
**Kontrast og baggrundslys:**

Brug indstillingsknappen for at vælge det ønskede niveau, og godkend med et tryk på knappen.




**Zoom på telefonlisten:**




Bruges til at vælge opløsningen for den tekst, der vises i menuerne «Telefonliste» og «Opkaldsliste».
Vælg 2 linjer eller 3 linjer.
Godkend ved at trykke på indstillingsknappen.

## Automatisk svar

Aktiver/deaktiver automatisk besvarelse af opkald

## Information

**Softwareversion:**




Softwareversion for skærmen / Ledig hukommelse.

## Hot Line

Vores hotline står til rådighed for at hjælpe. Du kan kontakte tjenesten via e-mail eller pr. telefon. Besøg vores websted **www.parrot.biz**, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

# AVANCEREDE NDSTILLINGE

Denne menu giver adgang til følgende menupunkter:
Tilkobling af en telefon, object push, opdatering af software via Bluetooth, demo-funktion.

## Tilkobling af en telefon

På nogle telefoner skal det håndfrie sæt konfigureres på en bestemt måde, før du kan udføre tilkoblingen. Det gælder f.eks. Sony Ericsson P900, PDA under Windows CE)
Vælg den model, der svarer til din telefon, og tilkobl apparatet, når der på CK3100 vises “Tilkobl telefonen”.

## Object push

På nogle telefoner skal det håndfrie sæt konfigureres på en bestemt måde, før du kan sende kontaktpersoner.
Hvis det håndfrie sæt ikke vises på telefonens liste over apparater, som du kan sende kontaktpersoner til, skal du aktivere indstillingen "Altid aktiv").
Denne konfiguration af bilsættet kan medføre driftsforstyrrelser for visse mobiltelefoner. Vi anbefaler, at du vælger funktionen "Automatisk", så snart du har sendt kontaktpersonerne.

## Opdatering af softwaren

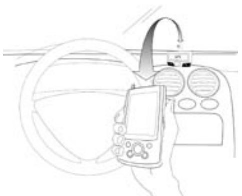
Aktiver denne indstilling, når du opdaterer via bilsættets Bluetooth-funktion fra en computer. Indstillingen deaktiveres automatisk, når bilsættet genstartes.
Besøg vores websted hvis du ønsker yderligere oplysninger **www.parrot.biz**

## Demo-funktion

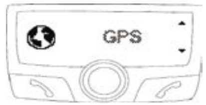
Start en demo fra det håndfrie sæt.
Bilsættet skal genstartes, før funktionen kan deaktiveres.

# GPS CK3300 - CK3500

Bilsættene CK3300 og CK3500 indeholder et GPS-modul (Global Positioning System), som viser køretøjets øjeblikkelige position. Oplysningen sendes via Bluetooth på en kanal, som de fleste PDA'er og Smartphones kan tage.

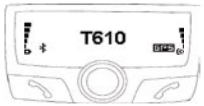


## Tilslutning til GPS-tjenesten




Hvis der er installeret et navigationsprogram på din PDA eller Smartphone, skal du blot tilkoble enheden til CK3X00 og derefter oprette en seriel forbindelse med GPS-porten. I nogle navigationsprogrammer kan du vælge GPS Bluetooth direkte som kilde.
Den GPS-konfiguration, du skal vælge på dit apparat, er NMEA 0183v2 9600, hvis informationen skal vælges.
Når der er oprettet forbindelse, kan du se et GPS-ikon på CK3X00-sættets skærm.

## Navigationssystemets taleanvisninger




På de CK3X00-modeller, der er udstyret med et GPS-modul, kan du høre taleanvisningerne fra navigationsprogrammet via bilens højttalere, når GPS-tjenesten er tilsluttet. Vejvisningen udføres således på de bedste betingelser (funktionen er kun tilgængelig med bestemte navigationsprogrammer).
Aktiver funktionen Hovedtelefon/Headset, som findes på bilsættet, fra din PDA eller Smartphone.
Hvis du vil foretage et opkald eller besvare et opkald, lukkes denne tjeneste automatisk. Den aktiveres igen, så du kan benytte telefonifunktionerne under de bedste forhold.

## Menuen GPS

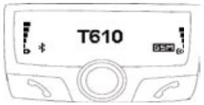
Under dette menupunkt kan du helt deaktivere GPS-tjenesten for at undgå, at andre opretter forbindelse til tjenesten.
I afsnittet Information vises GPS-konfigurationen og det tilbehør, som er tilsluttet tjenesten, hvis den er aktiveret.

## INDBYGGET GSM - CK3500




CK3500 indeholder et GSM/GPRS-modul, klasse 8/10.
Når dette modul er indbygget, kan du bruge SAP-funktionen (SIM Access Profile) på mobiltelefonen eller anvende CK3500 direkte som biltelefon uden Bluetooth-mobiltelefonen, dvs. kun med det fysiske SIM-kort. Bilsættet kan også bruges som adgangspunkt til internettet, når du vil bruge GPRS-funktionen.
Med SAP-funktionen (SIM Access Profile) kan informationerne på SIM-kortet anvendes via Bluetooth.
Derved kan du benytte GSM-antennen på CK3500, så du sparer på Bluetooth-telefonens batteri.

### Tilkobling




Af sikkerhedsmæssige grunde er fremgangsmåden for tilkobling af en SAP-telefon forskellig.
Du skal vælge afsnittet SIM Access Phone i menuen “Indstillinger” / “Avancerede indstillinger” / “Tilkobling af telefon”.
En 16-cifret kode vises på skærmen på CK3500. Indtast denne kode på din SAP-telefon for at oprette forbindelse.
Hvis CK3500 skal bruge PIN-koden til dit SIM-kort, bliver du bedt om at indtaste den.

### Funktion

SAP-funktionen er som standard aktiveret, hvis telefonen understøtter funktionen.
CK3500 anvender funktionen, så snart den registreres af telefonen, og opretholder tjenestens funktion.
Interfacet virker på samme måde som ved Bluetooth-telefoni.

### Menupunktet SIM-kort

Under dette menupunkt kan du indsætte og/eller ændre PIN-koden til dit SIM-kort eller deaktivere SAP-funktionen (SIM Access Profile).

NO

# Norsk

BRUKERVEILEDNING

# RASK OVERSIKT OVER MENYENE

- TELEFONBOK
  - A, B, C...
- ANROPSLOGG
  - Ubesvarte anrop
  - Mottatte anrop
  - Oppringte numre
- SLÅ NUMMER
- TALEKOMMAND
  - Telefonbok, A B C...
  - Nøkkelord
    - Telefon, Avslutte samtale, Hjem, Arbeid, Mobiltelefon, Generel, Annet, Foretrukket
  - Velg talesignal
    - Håndfri kit
    - Telefon
- INSTILLINGER
  - KOBLETE TELEFONER
  - Språk
  - Volum
    - Talemenyer
    - Ringetone
    - Mikrofon
    - Telefon
  - Software oppdatering
  - Displayet
    - Kontrast
    - Lys
    - Telefonbok zoom
    - Sorterings orden
  - Automatisk svar
  - Informasjon
  - Hotline
  - Av. innstillinger
    - Koble telefonen med
    - Object push
    - Mise à jour logiciel
    - demo modem
- INTERN SIM
- GPS




# INNLEDNING

Bluetooth-teknologien gjør det mulig å opprette tale- og datao-verføringer via en radioforbindelse på avstand. Den kan forbinde et bredt utvalg av trådløst elektronisk utstyr og gjør det mulig å utvide mobiltelefonenes kommunikasjonsmuligheter.

Parrot S.A, som har sete i Paris, ble opprettet i 1994 av Henri SEYDOUX, og er et selskap i rask fremgang. Helt fra starten av har firmaet spesialisert seg i teknologier tilknyttet talegjenkjen-nelse og signalbehandling for telekommunikasjoner og bil.

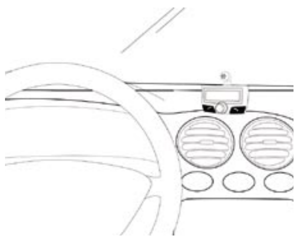
Med Parrot CK3100 Car Kit kan du bruke telefonen din i bilen med best mulig komfort og sikkerhet.
Navnene på dine samtalepartnere angis på skjermen. Katalogen din er tilgjengelig fra kontrollskjermen.
Talehjelpen og talegjenkjennelsen gjør at du kan bruke den uten å slippe rattet. Samtalen foretas gjennom bilens høyttalere.

## Funksjonaliteter

Du har katalogen til din telefon på skjermen.

Visning av navnet til den som ringer.

- Talegjenkjennelse.
- Lydstyrkekontroll.
- Avslåing av bilradioen.
- Styring av dobbelt anrop.
- Ta en samtale og legge på via talestyringer.



## Emballasjens innhold

- LCD-skjerm
- Elektronisk enhet
- Mutekabel
- Strømledning
- Mikrofon
- Bruksanvisning



# MONTERING CK3100

## Installering av den elektroniske enheten

CK3100-enhetens system har 4 uttak:

■ Bilradio ■ Strømtilførsel ■ LCD-skjerm ■ Mikrofon
Det anbefales å installere alle kablene før systemets enhet festes.
Hver leverte kabel har et ulikt kontaktledd, slik at man unngår feilkoblinger.
Enheten skal ikke installeres i nærheten av en varme- eller klimainnretning.
Sørg for at den ikke utsettes for direkte sollys. Unngå å installere den bak metallvegger, da dette vil kunne forringe kvaliteten på bluetooth-forbindelsen.

## Installering av bilradiokabelen

Mute-kabelen har sorte ISO-kontaktledd og et “line out” uttak.

**Bilradio med “line in”-inntak**
Bruk fortrinnsvis denne type kobling ved å forbinde de brune og grønne trådene og den gule tråden på “mute” på baksiden av bilradioen.

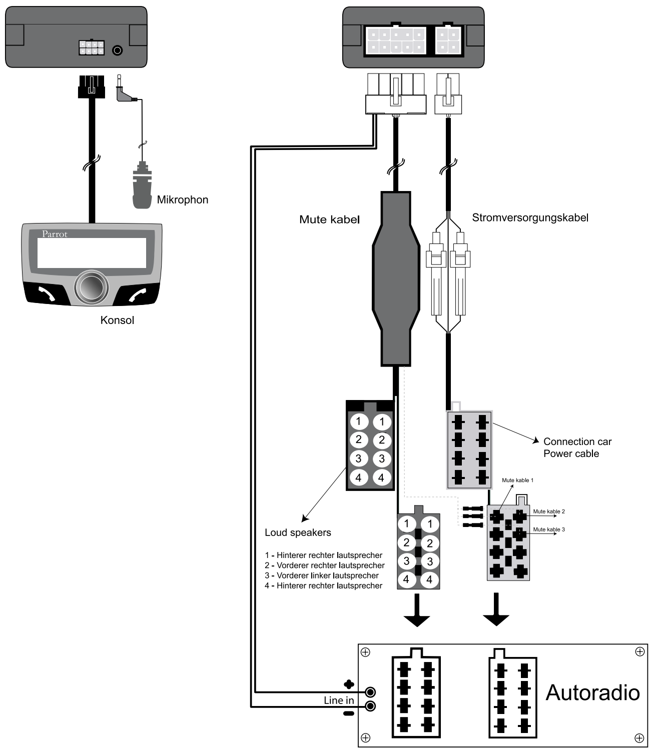
**Bilradio med “ISO”-kontaktledd**
Frakoble audio- og strømtilførselsledningsbuntene fra bilradioen
Forbind hunnkontaktleddene på mutekabelen og strømkabelen til bilradioen. Forbind bilens audio- og strømledningsbunter til hannkontaktleddene.
Hvis bilradioen har et Mute-inntak, forbinder du den gule tråden i mutekabelen til ett av inntakene « Mute in « 1, 2 eller 3.

**Bilradio uten “ISO”-kontaktledd**
Du må skaffe deg en “ISO” adaptorkabel

**Installering av strømkabelen**

■ Den røde tråden i strømkabelen skal være koblet til den permanente 12V, den oransje tråden til 12V etter tenning og den sorte tråden til jordingen.
■ Sjekk strømskjemaet på bilradioens ISO strømledningsbunt.
På enkelte biler er det nødvendig å bytte om stillingene på de røde og oransje trådene.
■ Denne prosessen utføres ganske enkelt ved å bytte om sikringsholderne.
Ikke tilkoble den oransje tråden til den permanente 12V, du vil da kunne forårsake at kjøretøyets batteri lades ut.

# KABLINGSSKJEMA




## Installering av mikrofonen og konsollen

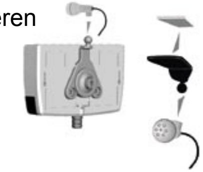


**Mikrofon:**

Mikrofonen skal være rettet mot føreren og kan installeres:

Mellom solskjermen og bakspeilet.

På LCD-skjermen.





**LCD-skjerm:**

Skjermen kan installeres på flere måter:

Fastlimt på dashbordet

ved å bruke den leverte dobbeltsidige tapen.

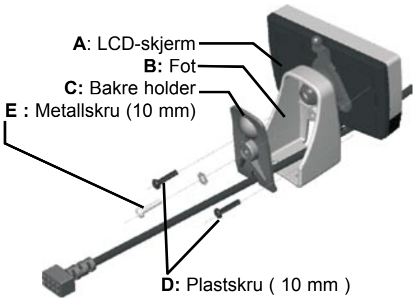


**Den settes ganske enkelt på en ren og flat overflate på dashbordet.**

Plassert på foten

**Så snart LCD-skjermen er montert på foten,**

limer du foten med den dobbeltsidige tapen på dashbordet. Da kan skjermen dreies i flere retninger.




**Monteringsinstruksjoner**

- Drei "B" fra venstre mot høyre for å skru "B" og "A" Bare bruk skruene "D".
- Sett inn kabelen for "A" gjennom "B"
- Drei "B" fra venstre mot høyre for å skru "B" og "A" Bare bruk skruene "D".

## PAIRING OG FØRSTE GANGS BRUK

Når du slår på apparatet for første gang, må du foreta en pairing av telefonen med håndfrisettet.




Når du slår på apparatet for første gang, må du foreta en pairing av telefonen med håndfrisettet.
Aktiver Bluetooth på din mobil.

■ Foreta et søk etter periferiutstyr:

■ Hvis du ønsker ytterligere opplysninger, se telefonens veiledning (kapitlet Pairing)

■ Eller besøk webstedet **www.parrot.biz**
Hovedside / Kundeservice / Laste ned

**FORSIKTIG**
FORSIKTIGEnkelte telefoner bruker Bluetooth på en spesiell måte. Sjekk i menyen“Preferanser” / “Avanserte preferanser” / “Pairing av telefon” om din telefonmodell angis. Velg så alternativet i menyen.

**SAP**
Hvis du vil bruke tjenesten Sim Access Profile på din telefon, må du lese GSM-avsnittet i veiledningen

■ Så snart den er oppsporet, angis “Parrot ECK3100” på din telefon. Velg “Parrot CK3100”

■ Tast forbindelseskoden 1234 og bekreft.

■ “Pairing pågår” angis på CK3100-enheten

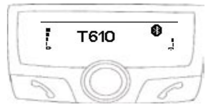
■ “Pairing avsluttet” angis på skjermen, så snart pairingen er gjennomført.
CK3100-enheten kobles så til din telefon.
Så snart den er tilkoblet, angis Bluetooth-logoen på skjermen (unntatt telefoner utstyrt med Headset-profil).

■ For enkelte apparater må man lese på side 12.
“Foreta pairing av en telefon”

■ På enkelte telefoner angis navnet på din mobil, batterinivået og nettet på skjermen.

Menyene er nå tilgjengelige og navnene deres uttales av håndfrisettet;

Fra nå av er du tilkoblet håndfrisettet og du kan bruke det for å kommunisere.




■ **Motta et anrop:** Trykk på den grønne knappen på håndfrisettet for å ta samtalen.

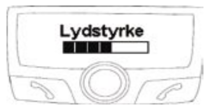
■ **Legge på:** Trykk på den røde knappen på CK3100-enheten.

■ **Meldingsboks:** Du har mulighet til å få tilgang til funksjonene i meldingsboksen din fra håndfrisettet.
Klikk på rulleknappen under samtalen.
Det kommer opp en meny hvor du kan velge et siffer og bekrefte det. For å gå tilbake til samtaleskjermen bruker du pilen.




■ **Gjenta siste nummer:** Trykk lenge på den grønne tasten på håndfrisettet for å gjenta siste oppringing.

■ **Lydstyrke under samtale :** Still inn lydstyrken på samtalen ved å dreie rulleknappen.



# MENY

Menyen i CK3100 består av følgende rubrikker: katalog, anropsliste, slå nummer, talestyringer, preferanser, SIM-kort, GPS.

## Katalog




Synkroniseringen av katalogen din med CK3100-enheten er en av de innover-ende funksjonene i dette håndfrisettet. Denne synkroniseringen er automatisk med mange telefoner. Hvis denne ikke er automatisk, har du mulighet til å overføre dine kontakter via Bluetooth fra telefonen til settet. Se avsnittet “Sending av kontakter via Bluetooth” (eller “object push”) i brukerveiledningen til din telefon.
Mottakelsen av kontakter via Bluetooth er tilgjengelig for Sony Ericsson P800/P900 og smartphones, hvis pairingen utføres i den samsvarende modusen (se rammen “FORSIKTIG” i kapitlet “Pairing”). Så snart dine kontakter er overført til settet, kan du få tilgang til funksjonen talegjenkjenning, som finnes i menyen “Talestyringer”.

## Anrop fra katalogen

Du kan starte et anrop fra katalogmenyen.

- Velg katalog.
- Velg en bokstav ved hjelp av rulleknappen
- Bekreft ved å trykke på rulleknappen
- Når du har valgt kontakt:
- Den grønne knappen slår nummeret som standard.
- Med rulleknappen kan du velge mellom kontaktens forskjellige nummer.
- Trykk på den grønne knappen for å ringe.




## De siste anrop




Denne rubrikken viser listen over anrop og deles opp i 3 undermenyer:
ubesvarte anrop / mottatte anrop / foretatte anrop.

- Velg ønsket kontakt.
- Trykk på rulleknappen eller på den grønne knappen for å ringe personen opp igjen.




## Slå nummeret




- Slå et anropsnummer ved å bevege rul-leknappen mot høyre eller venstre.
- Slette en opplysning:

Trykk på rulleknappen for å velge et siffer.
Med søppelkurvikonet kan du slette det siste sifferet.
Når du har slått nummeret, trykker du på den grønne knappen for å ringe.




## Talestyringer

Med denne menyen kan du programmere talegjenkjenningen i håndfrisettet.
Den er oppdelt i 3 undermenyer: katalog / nøkkelord / valg talegj.kj.
For å gi et stemmeavtrykk til en kontakt velger du en bokstav:
Velg navnet ved å klikke på rulleknappen.
Så snart navnet er valgt, klikker du på rulleknappen for å starte læringen.
Følg instruksjonene som angis på skjermen.
Så snart du har tildelt et stemmeavtrykk, vises en boble på høyre side av navnet.

## Nøkkelord

Nøkkelordene for CK3100 er:
telefon, legg på, hjem, arbeid, mobil, generelt, andre og preferanser.
**Telefon:** Gjør det mulig å ta et anrop eller starte talegjenkjenningen.
**Legg på:** Avslutter samtalen.
**Hjem, kontor, mobil, generelt, andre, preferanser:**
Nøkkelord via telefonnummer.
Med disse nøkkelordene kan du velge ønsket nummer når en kontakt omfatter flere nummer. Læringssekvensen er identisk med den for kontaktene. Alle nøkkelordene må læres på forhånd for at de skal være gyldige.

## Velg av type talegjenkjenning

Talegjenkjenningen i CK3100 er mer fullstendig enn den for telefonene og fungerer i støyende omgivelser.




**Gjenkj. car-kit:** Stemmeavtrykk som er registrert i minnet i håndfrisettet.
**Gjenkj. telefon:** Stemmeavtrykk som er registrert i minnet på telefonen.

## Foreta et anrop via talegjenkjenning

Trykk på den grønne knappen, eller si “Telefon” hvis nøkkelordet “Telefon” er registrert.
Etter pipelyden uttaler du navnet på kontakten din.
CK3100 gjentar navnet i tilfelle det lykkes, hvis ikke får du et nytt forsøk etter pipelyden.
Hvis kontakten har ett eneste telefonnummer, ringer CK3100 samtalepartneren.
Hvis kontakten har flere nummer og nøkkelordene for telefonnumrene er registrert, foreslår CK3100 å gjenkjenne det nøkkelordet som er forbundet med nummeret etter en pipelyd.

# PREFERANSER

Med denne menyen kan du brukertilpasse CK3100-enheten.




## Apparater med pairing

**Liste:** Du kan få tilgang til listen over periferiutstyr som er blitt parvis forbundet med CK3100-enheten.




Du har mulighet til å tilkoble, frakoble eller fjerne telefonen i minnet.

> **FORSIKTIG:**
> Hvis du fjerner et apparat, blir alle taleavtrykk som er knyttet til det, slettet.

## Språk

- Velg ønsket språk.
- Bekreft ved å klikke på rulleknappen.




Hvis du velger “ automatisk “, synkroniseres håndfrisettet med språket i ditt SIM-kort.
(dette alternativet er kun tilgjengelig på enkelte apparater)

## Lydstyrke

**Talemenyer:**
Med dette alternativet kan du stille inn lydstyrken på meldingene som uttales av håndfrisettet og taleavtrykkene som du har registrert.




**Ringetoner og mikrofon:**
Med disse alternativene kan du stille inn lydstyrken på ringetonen og mikrofonen.

**Telefon:**
Med dette alternativet kan du stille inn lydstyrken på samtalen.

## Talemenyer

Med denne funksjonen kan du aktivere eller deaktivere talehjelpen i menyene.
Menyene uttales av telefondamens stemme i det valgte språket.

## Display

Du kan brukertilpasse displayet via 2 rubrikker:




**Kontrast og belysning:**
Bruk rulleknappen til du oppnår ønsket nivå og bekreft ved å klikke på dette.




**Zoom i katalogen:**
Lar deg velge oppløsningen for den teksten som vises i menyene “ katalog “ og “ anropsliste “.




- Velg modusen for 2 eller 3 linjer.
- Bekreft ved å klikke på rulleknappen.

## Automatisk svar

Aktivere/deaktivere automatisk mottakelse av samtaler

## Opplysninger

**Programvareversjon:**
Displayprogramvarens versjon / Ledig minne.




## Hot Line

Vår hot-line står til rådighet for deg. Du kan ta kontakt via epost eller telefon. Koble deg opp på **www.parrot.biz**, hvis du ønsker ytterligere opplysninger.

# AVANSERTE PREFERANSER

Denne menyen gir tilgang til følgende rubrikker:
pairing av en telefon, object push, oppgradering av programvaren via Bluetooth, demomodus.

## Pairing av en telefon

Enkelte telefoner påkrever en spesiell konfigurering av håndfrisettet før pairingen utføres.
( for eksempel Sony Ericsson P900, PDA under Windows CE )
Velg det inntaket som samsvarer på din telefon, og foreta så pairing av ditt apparat når CK3100-enheten angir “Foreta pairing av din telefon”.

## Object Push

Enkelte telefoner påkrever en spesiell konfigurering av håndfrisettet før det utføres en forsendelse av kontakter. (Hvis telefonen din ikke angir settet ditt i listen over apparat som man kan sende kontakter til, må du aktivere alternativet «Alltid aktiv».)
**NB!** Denne konfigureringen av settet ditt kan forårsake at det fungerer dårlig sammen med enkelte telefoner. Vi anbefaler deg å gå tilbake til modusen «Automatisk» så snart du har foretatt forsendelsene av kontaktene.

## Oppgradering av programvare

Du må aktivere dette alternativet når du utfører en oppgradering via Bluetooth av settet ditt, fra en datamaskin. Dette alternativet deaktiveres automatisk ved omstarting av settet ditt.
Du kan koble deg opp til vårt websted hvis du ønsker ytterligere opplysninger: **www.parrot.biz**

## Demomodus

Starte en demo av håndfrisettet.
Det er nødvendig å omstarte carckitet for å deaktivere denne modusen.

## GPS CK3300 – 3500

Settene CK3300 og CK3500 omfatter en GPS-modul (Global Positioning System), som gir tilgang til det stedet hvor kjøretøyet befinner seg til enhver tid. Denne opplysningen er tilgjengelig via Bluetooth på en kanal som er tilgjengelig via de fleste PDA-er og Smartphones.



### Oppkobling til GPS-tjenesten

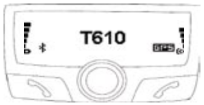
Hvis du har en navigasjonsapplikasjon på din PDA eller smartphone, er det bare å paire denne perifere enheten med CK3X00, og å åpne en seriekobling mot GPS.-porten. Med enkelte navigasjonsapplikasjoner kan du velge GPS Bluetooth som kilde direkte.




På ditt apparat må du velge GPS-konfigurasjonen NMEA 0183v2 9600, hvis det påkreves at du oppgir denne opplysningen.
Så snart den er oppkoblet, vises et GPS-ikon på skjermen til CK3X00.

### Taleangivelser i navigeringen din

Med CK3X00-enhetene som er utstyrt med GPS-modul, kan du så snart GPS-tjenesten er oppkoblet, lytte til lydangivelsene i din navigasjonsprogramvare fra høyttalerne i bilen din. Slik kan du navigere under de beste forhold (denne funksjonaliteten er bare tilgjengelig med visse navigasjonsprogramvarer).



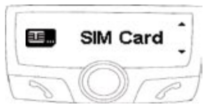

For å gjøre dette åpner du bare fra din PDA eller smartphone den Øretelefon/Headset –tjenesten som er tilgjengelig på car-kitet.
Hvis du ønsker å foreta et anrop eller svare på et innkommende anrop, avsluttes og startes denne tjenesten automatisk slik at du kan bruke telefonifunksjonalitetene under de beste forhold.

### GPS-meny

I denne rubrikken kan du deaktivere GPS-tjenesten helt for å unngå at noen kobler seg opp til denne tjenesten.
Opplysningsavsnittet oppgir GPS-konfigurasjonen og det perifere utstyret som for tiden er oppkoblet til denne tjenesten, hvis den er aktivert.

## GSM I KJØRETØYET - CK3500

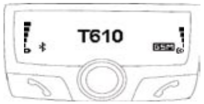
CK3500-enheten integrerer en GSM/ GPRS-modul klasse 8/10.
Med denne modulen kan du bruke din telefons SIM Access Profile (SAP), eller du kan bruke din CK3500-enhet direkte som biltelefon, uten Bluetooth-telefon, bare med et fysisk SIM-kort. Med den kan du også bruke settet ditt for å få tilgang til Internett ved å bruke GPRS-systemet.




SIM Access Profile (SAP) gjør at du kan bruke opplysningene i ditt personlige SIM-kort via Bluetooth.
Dermed drar du nytte av CK3500-enhetens GSM-antenne og du sparer på batteriet i din Bluetooth-telefon.

## Pairing

Av sikkerhetsgrunner er pairing-prosedyren for en SAP-telefon forskjellig.




Du må velge avsnittet SIM Access Phone i menyen “Preferanser” / “Avanserte preferanser” / “Pairing av telefon”.
En kode på 16 siffer angis på skjermen på CK3500-enheten, og det er forbindelseskoden som skal tastes på din SAP-telefon.

Hvis CK3500-enheten behøver PIN-koden på ditt personlige SIM-kort, ber den deg om å taste den.

## Funksjon

Modusen SIM Access aktiveres som standard hvis telefonen din støtter den.
CK3500-enheten vil bruke denne modusen så snart telefonen din oppspores ved å opprettholde tjenestens kontinuitet.
Grensesnittet fungerer på samme måte som for Bluetooth-telefonien

## SIM-kortrubrikken

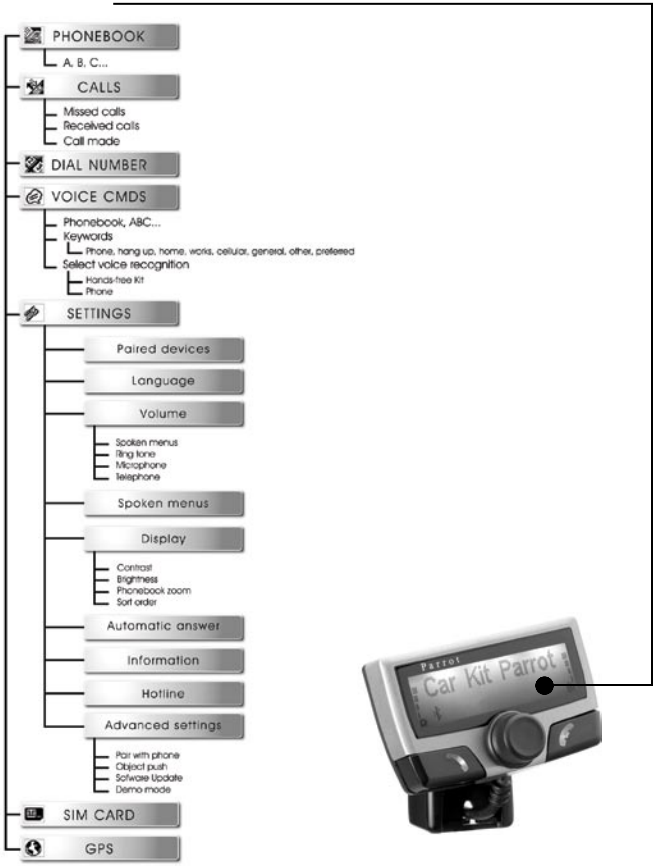
Med denne rubrikken kan du legge inn/endre PIN-koden i ditt personlige SIM-kort
eller deaktivere modusen SIM Access Profile.

EN

# English

User’s guide

# OUTLINE




# INTRODUCTION

Bluetooth technology offers voice and data transmission via a short-distance radio link. It can link a wide range of wireless electronic equipments and spread the communication possibilities of mobile telephones and numerous pieces of equipment.

Based in Paris, founded in 1994 by Henri SEYDOUX, Parrot S.A is one of the fastest-growing companies. From the very beginning its specialties have been technologies associated with voice recognition and signal processing for telecoms and cars.

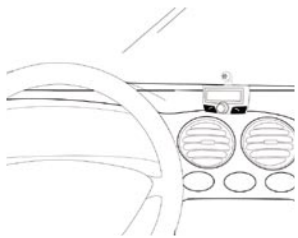
The Parrot CK3100 Car Kit allows you to use your cellular phone while driving your car
with the best of comfort and the best security possible.

■ The names of your callers will appear on the screen.
■ Your phonebook is accessible from the control screen.
■ The voice command and the voice recognition allow you to use it without letting goof your steering scroll button.
■ Your conversation is carried over the loud speakers in your vehicle.

## Functionalities

On the screen you can access your telephone phonebook.

■ Caller name display.
■ Voice recognition.
■ Volume control.
■ Mutes the in-car radio.
■ Dual call.
■ Pick-up and hang-up via voice command.



## Contents of the package

- LCD screen
- electronic box
- mute cable
- Power cable
- microphone
- manual



# CK3100 MOUNTING

## Installation of the electronic box

The CK3100 system is fitted with 4 outputs:
- Input - in-car radio output
- LCD screen
- power
- microphone

It is recommended to install all the cables before fixing the control box. Each cable supplied has a different connector to avoid wrong connections.
The box must not be installed near the heating or the air-conditioning.
Ensure that it is not exposed to sunlight. Avoid installing it behind metal walls, which could alter the quality of the bluetooth link.

## Installation of the in-car radio cable

The mute cable is equipped with black ISO connectors and with a “line out” output.

**In-car radio with «line in» inputs**

Preferably use this type of connection by joining the brown and green wires as well as the yellow wires of the “mute” to the back of your in-car radio.

**In-car radio with «ISO» connectors**

Disconnect the audio and supply bundles from the in-car radio
Link the female connectors of the mute supply cables and of the power supply cable to the in-car radio. Connect the audio and supply bundles from the vehicle to the male connectors.If the in-car radio is equipped with a mute input, connect the yellow wire of the mute cable to one of the “ Mute in “ inputs 1, 2 or 3.

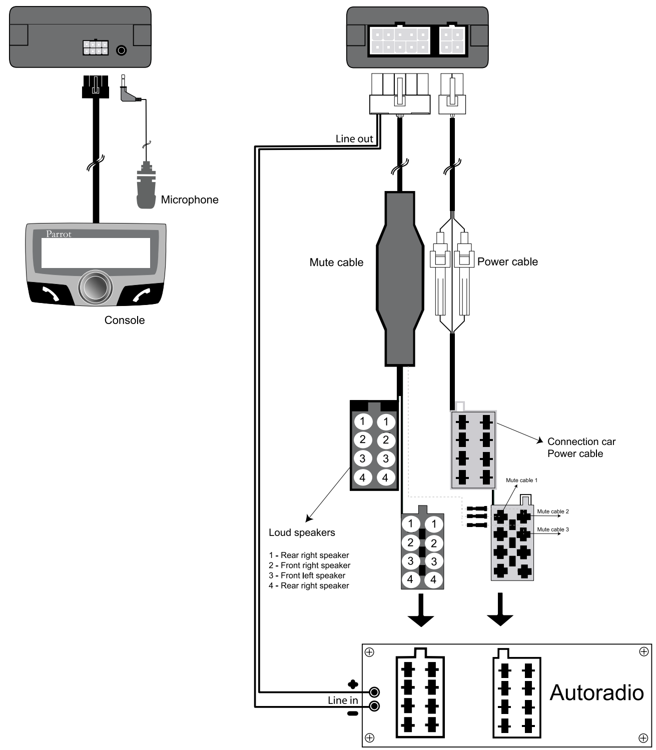
**In-car radio without «ISO» connectors**

You must obtain an “ISO” adapter cable

**Installation of the power supply cable**

- The red wire of the power cable must be connected to the permanent 12V, the orange wire to the 12V and the black wire to the earth.
- Verify the electric wiring of the ISO supply bundle of the in-car radio.
In some vehicles it is necessary to reverse the positions of the red and orange wires.
This operation is simply done by reversing the fuse holders.
- Do not connect the orange wire to the permanent 12V, otherwise you risk causing the vehicle battery to go flat.

# CABLE DIAGRAM CONNECTION




## Installation of the microphone and the console



**Microphone :**

The microphone must be aimed at the driverand can be installed:
Anywhere on the vehicle /
On the LCD screen.





**LCD screen :**

Several accessories allow the screen to be installed in multiples sites in the body of the vehicle.

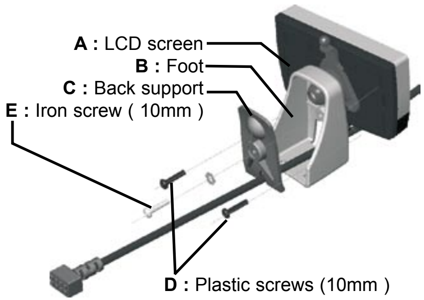
### ■ Fastening on the dashboard

Using the scoth tape double-face provided. Just stick the display on a plane and clean spot on the dashboard .



### ■ With a foot on the dashboard

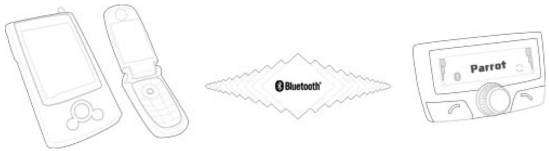
Once the display has been mounted on the foot provided in the packaging, stick this foot using the scotch tape double-face on the dasboard.
From then on, the screen becomes directional.




**Mounting Instructions**
- Rotate “B” from the left to the right to screw “B” on “A” Only use the screws “D”.
- Insert the cable from the “A” through the hole on “B”
- Then, screw “C” on “B”. Only use the screw “E” Don’t forget to insert the disc

## PAIR DEVICE AND FIRST USE

During the initial charging, it is necessary to pair your mobile phone with the hands-free kit.




Activate Bluetooth on your mobile

- Search for peripheral devices:
- For more information, refer to the booklet on your telephone ( Pairing section )

Or visit **www.parrot.biz**

- Home / Support / Download

**WARNING**
Some telephones useBluetooth in a particular manner. Verify in the “Preferences” / “Advanced Pref. “ / “Pair Telephone” menu if the model of your telephone is listed there. Then select the option in the menu.

- Once it is detected, “Parrot CK3100” is displayed on your mobile phone
- Enter the link code 1234 and validate.
- “Pairing underway” is displayed on the CK3100
- “Pairing complete” is displayed on the screen, once pairing is successful.

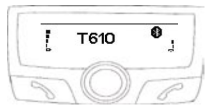
**SAP**
If you want to utilise the Sim Access Profile service on your telephone, please refer to the GSM section of the booklet

The CK3100 then connects to your mobile phone.
Once it is connected, the Bluetooth logo is displayed on the screen (except for mobile phones fitted with the Headset profile).

- For certain types refer to the page 12 “pair a telephpne”

With certain mobile phones, the name of your mobile, the battery level and the network are displayed on the screen.

The menus are accessible from then on and the hands-free kit announces their name.



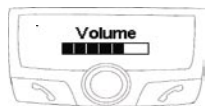

From then you are connected to the hands-free kit and can use it for communicating.

- **Call:** Access your mobile phone’s phonbook.
- **Receive a call:** Press the green button of the hands-free kit to pick up the mobile phone.
- **Hang up:** Press the red button of the CK3100.
- **Messaging:** You have the option of accessing the functions of your messaging from the hands-free kit.




Click on the scroll button while communicating.
A menu appears and allows you to select a character then validate it.
Return to the communication screen by selecting the arrow.

- **Repeat function:** Press the green key of the hands-free kit for several seconds to call the last number dialled.
- **Communication volume:** Adjust the communication volume by turning the scroll button.



# MENU

The menu of the CK3100 is made up of the following headings: phone book, call log, dial number, voice cmds, settings, SIM card, GPS.

## Phonebook




Synchronisation of your telephone index with the CK3100 is one of the innovative functions of this hands-free kit.
This synchronisation is automatic with numerous telephones.
If this is not automatic, you have the option of transferring your telephone contacts to the kit via Bluetooth.
Refer to the section “Sending contacts via Bluetooth” (or “Object push”) in your telephone user manual.
Reception of contacts via Bluetooth is available for the Sony Ericsson P800/P900 and smartphones if pairing is done in the corresponding mode .

- (refer to the “ATTENTION” section in the “Pairing” chapter)

Once your contacts are transferred to the kit, you can access the voice recognition function available in the “Voice commands” menu.

## Call from the phonebook



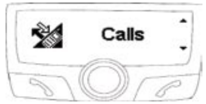

You have the option of making a call from the menu index.

- Select phonebook
- Select a letter using the scroll button
- Confirm by pressing the scroll button

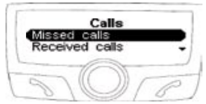
Once the contact is selected:

- the green button dials the number by default.
- the scroll button helps select from the different numbers of the contact.
- Press the green button to call.

## Last calls




This heading displays the list of calls and is divided into 3 sub-menus:
Missed calls / received calls / sent calls




- Select the desired contact
- Press the scroll button or the green button to redial.

## Dial a number




- Dial a number by turning the scroll button to the right or the left.
- Press the scroll button to select a character.




The basket icon deletes the last character.
Once the number is dialled, press the green button to make the call.

## Voice commands

This menu programs the voice recognition of the hands-free kit.
It is divided into 3 sub-menus: index / key words / voice reco. selection
To attribute a voice print to a contact, select a letter:
Select the name by clicking on the scroll button.
Once the name is selected, click on the scroll button to initiate the machine learning.
Follow the instructions displayed on the screen.
Once the voice imprint is attributed, a bubble is displayed to the right of the name.

### Keywords

The keywords of the CK3100 are:
telephone, hang up, address, work, mobile, general, other and preferred.
**Telephone:** Hangs up a call or actuate voice recognition.
**Hang up:** Terminates the communication.
**Address, office, mobile, general, other, preferred:** key words by telephone number
These key words help select the desired number when a contact comprises several
words. The learning sequence is identical to that of the contacts.
The key words must be recorded to be validated.

### Selection of the type of voice recognition



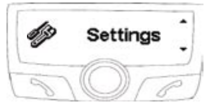

Recognition of the CK3100 is more complete than that of most mobilephones and works in a noisy environment.
**Reco. car-kit:** voice prints registered in the memory of the hands-free kit.
**Reco. telephone:** voice prints registered in the memory of the telephone

### Make a call via voice recognition

Press the green button, or then say “Telephone” if the key word “Telephone” is registered.
After the sound beep, pronounce the name of your contact.
The CK3100 repeats the name in case of connection, and if not offers a second
attempt following a beep.
If the contact has a single telephone number, the CK3100 calls the partner number.

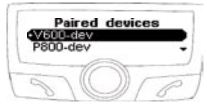
If the contact has a single telephone number, the CK3100 calls the partner number.
If the contact has several numbers and the key words per telephone number are registered,
the CK3100 proposes recognising the key word linked to the number after a beep.

## SETTINGS




This menu allows you to customise the CK3100.

### Paired devices




**List:** You can access the list of peripheral devices, which have been paired with the CK3100.
You have the option of connecting, disconnecting, or wiping from the your telephone memory.

> **WARNING**
> If you delete a device, all the voice imprints attributed to it will be deleted.

### Language

- Select the desired language.
- Confirm by clicking on the scroll button.




If you select “ automatic “, the hands-free kit synchronises with the language of your SIM card.
(this option is available only on certain devices)

## Volume

**Voice Menus:**
This option allows you to adjust the volume of the messages announced by the hands-free kit and voice imprints, which you have recorded.




**Rings and microphone:**
These options let you adjust the volume of the ring and of the microphone.
**Telephone:**
This option allows you to adjust the volume of the communication.

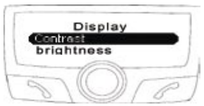
## Voice Menus

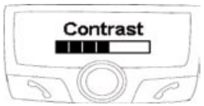
This function activates or deactivates the voice assistant of the menus.
The menus will be announced by the voice of the operator in the selected language.
This option optimises the search for info from the interface during driving.

## Display

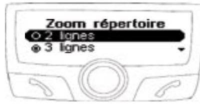
3 headings allow you to personalise the display:

**Contrast and brightness:**
Use the scroll button for the desired level and validate by clicking on the latter.




**Zoom phonebook:**
Lets you select the resolution of the displayed text in the " phonebook " and " call logs " menus.




- Select the 2-line or 3-line mode.
- Confirm by clicking on the scroll button.

## Automatic response

Activate/deactivate the automatic pick-up.

## Information

**Software version:**
Version of the display software / Free memory.




## Hotline

Our customer service is at your disposal. You can contact it via email or telephone.
Connect to **www.parrot.biz** for more information.

# ADVANCED SETTINGS

This menu gives access to the following headings:
Pairing a telephone, object push, software upgrade, demo mode.

## Pairing a telephone

Some phones require a particular setting of your hands-free kit before pairing. ( for exemple SonyEricsson P900, PDA running windows CE )
Select the input corresponding to your telephone, then pair your device when the CK3100 displays "Pair your telephone".

## Object push

Some telephones can require a particular setting of your hands-free kit before sending contacts. ( If your telephone does not display your kit in the list of devices to which contacts can be sent, activate the “Always active” option.)
**Warning:** this configuration of your kit can cause poor functioning with certain telephones. We recommend that you return to “Automatic” mode as soon as you have sent your contacts.

## Software upgrade

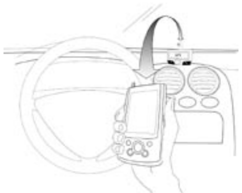
Activate this option when you install an upgrade by Bluetooth of your kit, from a personal computer. This option will be automatically disactivated when restarting your kit.
■ Go to our website for more information : **www.parrot.biz**

## Demo mode

Launch a demo of the hands-free kit.
Restarting the carkit is necessary to deactivate this mode.

# GPS CK3300 - CK3500

The CK3300 and CK3500 kits load a GPS (Global Positioning System) module giving access to the current position of the vehicle.
This information is available via Bluetooth on a channel accessible by the majority of PDAs and Smartphones.

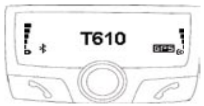


## Connection to the GPS service




If you have a navigation application on your PDA or smartphone, all you need do is pair this peripheral device with the CK3X00, and open a series connection to the GPS port. Certain navigation applications let you directly select as Bluetooth GPS source.
On your device the GPS configuration to be selected is NMEA 0183v2 9600, in the event it is necessary to supply this information.
Once connected, a GPS icon is visible on the screen of the CK3X00.

## Voice indications of your navigation




Once the GPS service is connected the CK3X00 equipped with GPS module allows you to listen to the sound indications of your navigation software over the loud speakers of your vehicle. Your navigation will thus be carried out under optimal conditions (this functionality is available only with certain navigation software).
To do this, from your PDA or smartphone open the service Ear phone/Headset, which is available on the car-kit.
If you want to make a call or answer an incoming call, this service is automatically closed then reopened to allow you to use telephony functionality under the best conditions.

## GPS Menu

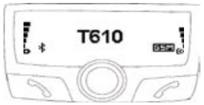
In this heading you can fully disable the GPS service to prevent anyone from connecting to this service.
The Information section specifies the GPS configuration and the peripheral device currently connected to this service if it is active.

## GSM OFFBOARD - CK3500




The CK3500 loads a class 8/10 GSM/GPRS module.
The presence of this module let you use the SIM Access Profile (SAP) of your telephone or even use your CK3500 directly as a car phone, without Bluetooth telephone, with only a physical SIM card. It also lets you use your kit as Internet access point by using the GPRS.
The SIM Access Profile (SAP) allows the information on your personal SIM card to be used by Bluetooth. You thus benefit from the GSM antenna of the CK3500 and you save on the battery in your Bluetooth telephone.

### Pairing




For safety reasons, the pairing procedure of a SAP telephone is different.
You must select the SIM Access Phone section in the “Preferences” / “Advanced Pref.” / “Pair Telephone” menu.
A 16-digit code is displayed on the screen of the CK3500, which is the link code to be captured on your SAP telephone.
If the CK3500 requires the PIN code of your personal SIM card, It will ask you to enter it.

### Functioning

The SIM Access mode is activated by default if your telephone supports it.
The CK3500 will use this mode as soon as your telephone is detected by maintaining continuity of service.
The functioning of the interface is the same as for Bluetooth telephony.

### The SIM Card heading

This heading allows you to insert/modify the PIN code of your personal SIM card or to deactivate the SIM Access Profile mode.

www.parrot.biz

www.parrot.biz

ZONE B

PI030142AA



DEU Deutsch

SVE Svenska

DAN Dansk

NOR Norsk

ENG English

Parrot S.A. - 174, quai de Jemmapes - 75010 Paris - France
Fax +33 1 48 03 06 66 / Phone +33 1 48 03 60 60
http://www.parrot.biz